仕事中は一炊飯器クッキングでラクしてます。
台所で火を見てなくていいし、
豚の角煮とか、けっこうおいしく作れるのです。
蒸気口とかフタとか、脂でギトギトになっちゃって
洗うのがちょっと大変だったりするけれどね。

ももち麗子

cover design:Hiroyuki Miyazaki

KC Dessert

いのち

ももち麗子

REIKO MOMOCHI PRESENTS

1

KC デザート

いのち 1

ももち麗子

KCD 536

講談社

9784063655360

1929979004194

雑誌 46535-36

ISBN978-4-06-365536-0

C9979 ¥419E (0)

講談社 定価：本体419円(税別)

姉を殺したのはアタシだ。
だから、姉として生きていく。

いたずらっ子の「のばら」と、いい子の「ことり」は顔がそっくりな双子の姉妹。父の事故死以来、それぞれ祖母と母のもとで暮らしていたが、ひそかに繰り返していた入れ替わり中に「ことり」が殺されてしまった！大切な娘を奪われ、白髪になってしまった母。罪の意識に苛まれた「のばら」は、母を守るため「ことり」として生きると決断するが!?

KC デザート

KC デザート

ももち麗子の作品

- いたみ
- ひみつ
- めまい
- うわさ
- なみだ
- とびら
- であい(全2巻)
- きずな(全3巻)
- 神様に見捨てられた20日間
- こころ(全4巻)
- いのち(第1巻)

KC Dessert

いのち

ももち麗子

REIKO MOMOCHI PRESENTS

1

KC デザート

いのち 1

ももち麗子

KCD 536

講談社

9784063655360

1929979004194

雑誌 46535-36

ISBN978-4-06-365536-0

C9979 ¥419E（0）

講談社 定価：本体419円（税別）

姉を殺したのは
アタシだ。
だから、姉として
生きていく。

いたずらっ子の「のばら」と、いい子の「ことり」は顔がそっくりな双子の姉妹。父の事故死以来、それぞれ祖母と母のもとで暮らしていたが、ひそかに繰り返していた入れ替わり中に「ことり」が殺されてしまった！大切な娘を奪われ、白髪になってしまった母。罪の意識に苛まれた「のばら」は、母を守るため「ことり」として生きると決断するが!?

KC デザート Dessert

KC Dessert

いのち 1

ももち麗子

Reiko Momochi

KC デザート

いのち 1

ももち麗子

KCD
536
講談社

KC デザート

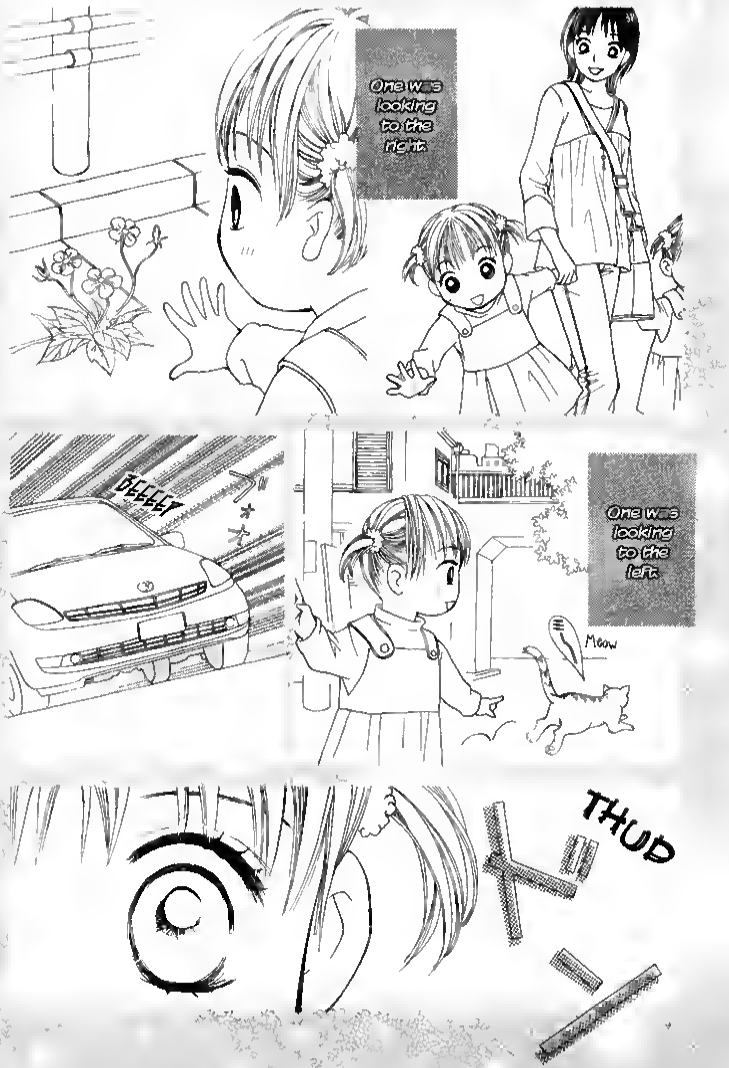
もちづき麗子
いのち
1
Inochi
Brought to you by:
Shoujo
Addiction
2
49
93
133

第1話
「忘れられない過去」

Inochi Volume 1 Chapter 1

Inochi has been brought to you by Shoujo Addiction.
Please do not host this release to other sites.
Well, that's all... sit back, relax and enjoy reading!

That day too, the twin girls were supposed to be walking down the same road together, but...


One w...s looking to the right.
SCREECH
One w...s looking to the left.
Meow
THUD

Back then, which girl was looking at the flowers?...
MEEEEEE -ANNN!
MOM, YOU'RE ONLY NICE TO KOTORI!!!
NOBARA! GET IN THE CAR ALREADY!
Mother, Natsuki (34)
SUZUKI

IS IT BECAUSE KOTORI IS OLDER?? SHE'S ONLY LIKE 3 HOURS OLDER!! MEEEEANIE BUY ME A CELLPHONE TOOOO!
Nanaka, 6th grade
THEN CAN YOU NOT FORCE ME TO WEAR THESE CLOTHES PLEASE.
Aah
I CAN'T BUY YOU THE EXACT SAME OF EVERYTHING
IT'S BECAUSE YOUR SISTER GETS OUT OF EIKAIWA LATE
NOWADAYS 'BECAUSE WE'RE TWINS', SAME HAIRSTYLE, SAME CLOTHES, TACKY!
CUZ MOM HAS NO FASHION SENSE!!
SURE
MAA-KUN, WANT SOME CANDY?
LIKE THINGS COVERED IN SKULLS AND SPARKLES, I WANT TO WEAR MORE FASHIONABLE OUTFITS!!
Kotori, 6th grade
RAWRRR

COUPLES THAT CALL EACH OTHER BY NICKNAMES IN FRONT OF THEIR KIDS ARE DISGUSTING!!
That's just wrong!
NOBARA, DON'T STAND UP, IT'S DANGEROUS!
Father, Manabu (36)
STOP SAYING 'NACCHAN' AND 'MAA-KUN'!
NACCHAN, DO YOU NEED TO GO TO THE BATHROOM?
KOTORIII, NOBARAAA.
OVER THERE THE CURRENT SUDDENLY GETS VERY FAST,
SO DON'T GO INTO THE RIVER.

YES.
EVEN THOUGH THEY WERE BORN WITH THE SAME DNA, I DIDN'T THINK THEIR PERSONALITIES COULD BE SO DIFFERENT...
SIIIGH
EVEN THOUGH WE ARE FEEDING THEM THE SAME THINGS
HAHAHA

IT'S DANGEROUS, NOBARA
We were just told that
THERE'S NO WAY I'LL DROWN IN A RIVER AS SHALLOW AS THIS
LAST YEAR AT SUMMER CAMP* YOU LEARNED FROM THE TEACHER, TOO DIDN'T YOU? DID YOU FORGET?
SPLASH
Jeez.
RECENTLY YOU'VE BEEN REALLY MEAN TO MOM AND DAD, NOBARA
WELL, I UNDERSTAND THE REASON WHY THOUGH
WHAT IS IT?
IN THE ECCHI MANGA I LENT YOU LAST WEEK 'MECHANISM FOR UNTIL YOU GET PREGNANT',
YOU COULD BARELY UNDERSTAND IT RIGHT?

HEY HEY, YOU'RE WRO—
SUDDENLY MOM AND DAD...
'IT CAN'T BE HELPED IF THEY LOOK LIKE A MAN AND A WOMAN'
RIGHT?
だはっ
OOOH, SOMETIMES
YOU FORGET THEY'RE PARENTS, THOSE TWO
ANYWAY, O-NE, YOU KNEW THAT FROM BEFORE?? TH-THAT THING.. this kind of thing
EHH? WE LEARNED IT IN PE LAST YEAR DIDN'T WE?
Person who didn't listen at all
I THINK IT'S FINE.

EVEN DAD, WHO LOVES HIS WIFE EVEN MORE THAN HIS DAUGHTERS, SAYS "SORRY" WITH A STRAIGHT FACE.
AND MOM, WHO LOVES MAKING HER BELOVED -WIFE'S BENTO THAT ALWAYS HAS A HEART SHAPE IN IT.
THEY'VE NATURALLY BECOME A WONDERFUL COUPLE.

Because I've always thought of them as mom and dad.

IT'S NOT SUCH A HIGH HURDLE.
YOU'LL UNDER-STAND IT TOO SOMEDAY, NOBARA.
At any rate you're a brat!
AAAH!
YOU SAY YOU UNDER-STAND EVERY-THING BEFORE ME.
THINGS YOU THINK YOU KNOWWWW
HMPH!
Noo! Mooooom
Was passed in both perks and lire

So I got in their way on purpose.

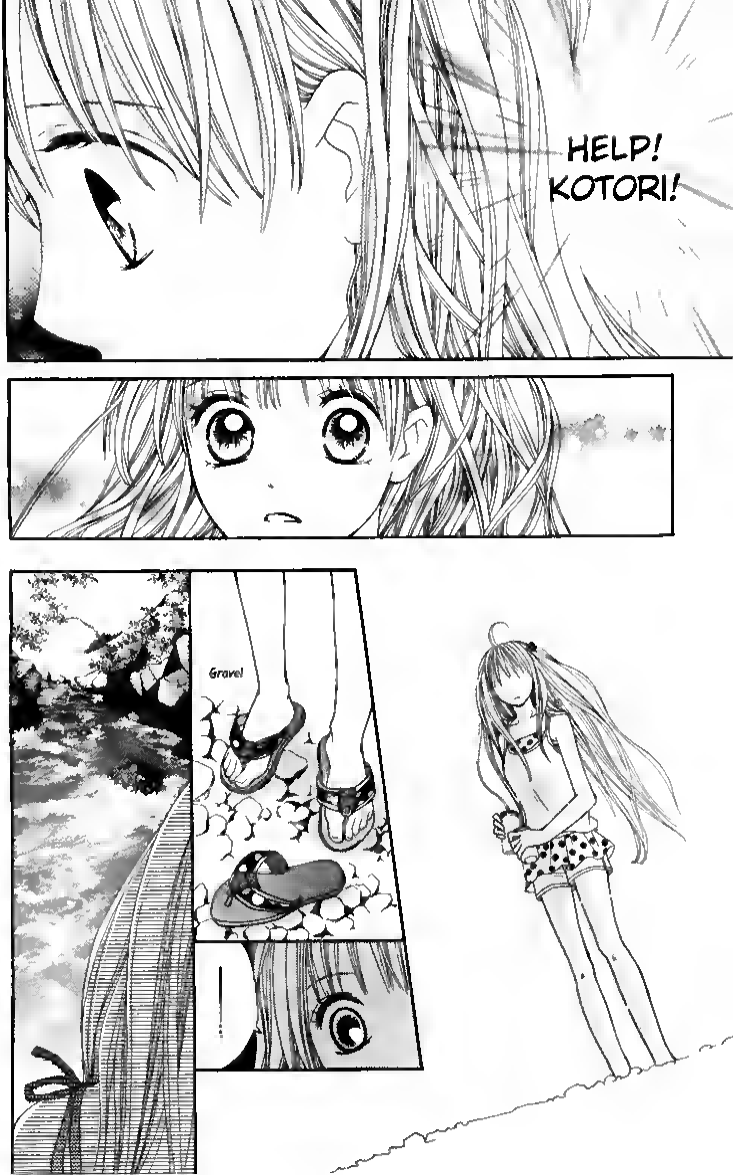
But.

UGH!
I GET IT TOO!
I didn't hate it.
Seeing Mom and Dad standing next to each other in the kitchen in the morning,
all the time

PLOP
AH, IT CAME OFF.
Tch
KOTORI!
GRAB—
SLIP

EH?
PUHAA
WA-
WA-
NO WAY
WHAT?
no, I'm being washed away.
even though it's this shallow
I can't stand
I'm slipping on moss
Even though I'm good at swimming...

THEY'RE SUPER COLD!
The water of the river is amazing!
HUH? NOBARA?
KOTORI, SAVE ME!
KOTO-RI
Splash
Cough
THERE'S WATER IN MY THROAT. MY VOICE .
Choke


HELP! KOTORI!
Gravel
!

NOBARA!
HEY, A GIRL'S BEING WASHED AWAY IN THE RIVER!
people talking
NOBARA!

MAA-KUN!
Ah
IT'S NO GOOD. THEY WON'T MAKE IT IN TIME!
NOBARA!
I JUST CALLED 911!
NOBARA!!
Splash

NOBARA!
Splash
UP AHEAD, SHE'S MAKING SPLASHES.
MAA-KUN!
DADDY!
Daddy!
Glub glub

COUGH
NOBARA!
Pant pant
THE DAD IS MORE IN DANGER.
HEY, THAT'S BAD.
HE'S GETTING WASHED AWAY!
FSHHHH

OH NO!
MAA-KUN!
SLAM
DAD!
LUNGE
It's dangerous
MAA-KUN!
DAAAAAD!

MAA-
KUN!

After that, my memories were completely blank.

TAP
NOBARA-CHAN, ARE YOU OK?
HA
APPARENTLY THERE WAS A CONSIDERABLE AMOUNT OF WATER IN HIS LUNGS.
ONLY 36 YEARS OLD...
Before I realized it, the funeral had begun.

!!
YOU
FOTH...
HANG IN
THERE.
Murmuring
EH? HUH?
THE WIFE?
YOU'RE
KIDDING...
MOM'S
NOBARA...
MOM'S
HAIR

Mom's hair
has turned completely white in one day

DA
MOM!
!
ハアハア
HAUU—
NOBARA.

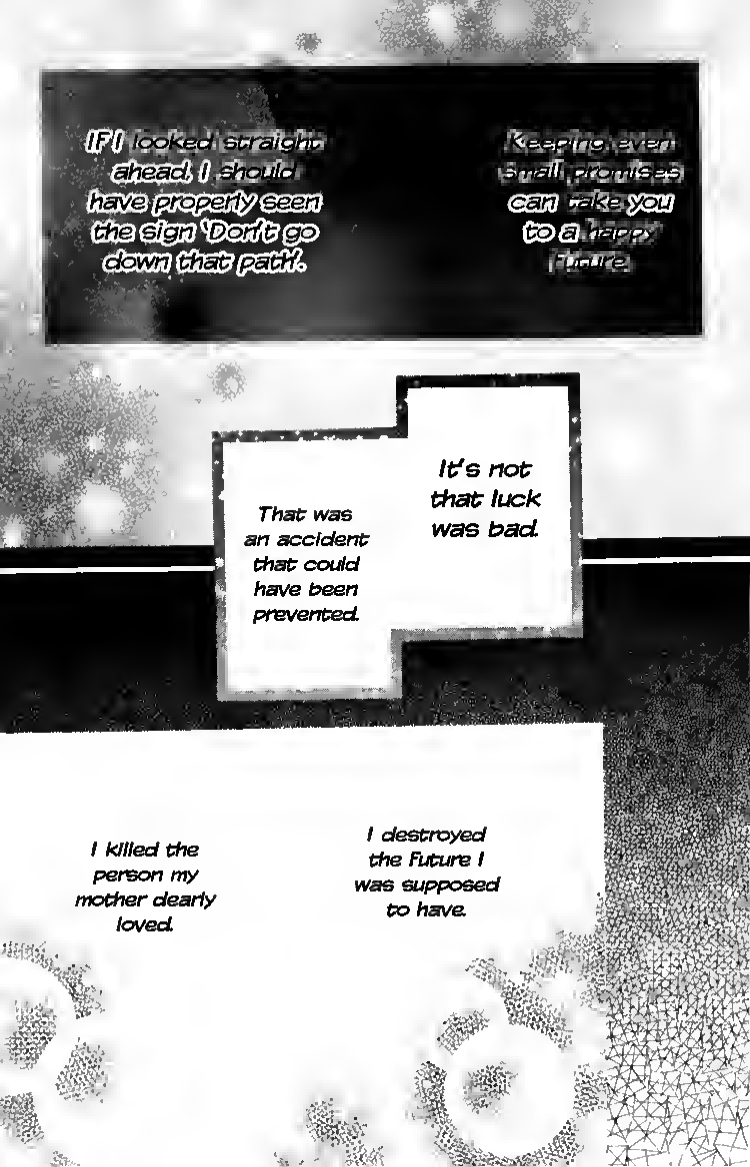
Mom...
THEY SAID 'MEMBERS OF THE BEREAVED FAMILY PLEASE WAIT OVER THERE'.
Y- YES.
huh?
.....
BEREAVED FAMILY..
YES ..IF SOMEONE IN A FAMILY DIES,
IT'S NOT A 'FAMILY' ANYMORE.

COME, WE HAVE TO GO SOON.
.....
Mom's hands are cold like ice.
MOM...
WHY?
WHY DID YOU GO INTO THE RIVER?
WE SAID YOU'RE NOT ALLOWED TO GO IN, DIDN'T WE? MAA-KUN...
YOU LEARNED IT IN SCHOOL, TOO, DIDN'T YOU?
THAT RIVERS ARE DANGEROUS
AFTER ALL YOU DIDN'T LISTEN TO WHAT YOUR TEACHER WAS SAYING AGAIN, DID YOU?
AS TWINS
YOU GO TO THE SAME SCHOOL, YOU SEE THE SAME THINGS, HEAR THE SAME THINGS.
EVEN THOUGH YOU PLAY THE SAME THINGS.
WITH KOTORI

THINGS THAT KOTORI CAN DO EASILY...
WHY CAN'T YOU DO THEM, NOBARA?
Squeeze
WHY?
Mom...
WHY?
MOM! NOBARA!

IT'S NOBARA'S FAULT!
NOBA-RA'S..
MOM, STOP IT!
IF NOBARA WAS A GOOD GIRL,
MAA-KUN WOULDN'T
IT'S NOT NOBARA'S FAULT.
I'm sorry.
IT'S NOT NOBARA'S FAULT!
WHY...
MAA-KUN...
MOM, PULL YOURSELF TOGETHER!

BECAUSE OF NOBARA...
I WISH HE HADN'T JUMPED IN TO SAVE NOBARA!
Today about this time I was supposed to be at amusement park.
If I had properly listened in class that day: July 30th.
Back then, if I had not gone into the river...


If I looked straight ahead, I should have properly seen the sign 'Don't go down that path'.
Keeping even small promises can take you to a happy future.
It's not that luck was bad.
That was an accident that could have been prevented.
I killed the person my mother dearly loved.
I destroyed the future I was supposed to have.

My mother will probably never forgive me as long as she lives.
WOWW, DELICIOUS!
4 years later
YOUR COOKING SKILLS HAVE IMPROVED AGAIN, KOTORI
I MADE IT JUST LIKE WE WERE TAUGHT IN HOME ECONOMICS
ANYHOW, THE SAUCE IS DEFINITELY THIS ONE, ISN'T IT?
If you know it you know it
IT'S REALLY DELICIOUS.

EAT A LOT, MOM.
Huhu
BUT AS EXPECTED WITH THIS AMOUNT,
I WONDER IF WE CAN EAT ALL OF IT WITH JUST THE TWO OF US...
Eh
SHALL WE INVITE SOMEONE OVER?
SOME-ONE...?
Ah!
HOW ABOUT YOUR FRIEND MINA-CHAN?!
Her house is close
Hmm but maybe you want it to be just the two of us?
AH, SURE
That's true! Haha
.....

HUH? CHUOU LIBRARY? RIGHT NOW?
YEAH, THERE'S A REFERENCE BOOK I WANT TO BORROW BEFORE THE DAY'S OVER
I'd forgotten.
I'LL BE RIGHT BACK.
TAKE CARE.
I'LL BE BACK!
GOOD AFTERNOON.
OH MY, KOTORI-CHAN GOOD AFTERNOON!

Pant pant
SORRY TO KEEP YOU WAITING, KOTORI.
Taptap
NOBARA.

THE SHOP MANAGER GAVE THIS TO ME
He said it's grapes from home
SORRY,
I MADE YOU STAND IN FOR MY PART-TIME JOB.
Right before exams too
WHAT'S WRONG?
DID MOM NOTICE SOMETHING?
Hmm.
That we switched places!
The manager and the people at work didn't realize at all
SO I'M KIND OF HAPPY I CAN GET THE EXPERIENCE
I wanted to give it a try
JOBS ARE PROHIBITED AT OUR HIGH SCHOOL,
Not at all!!

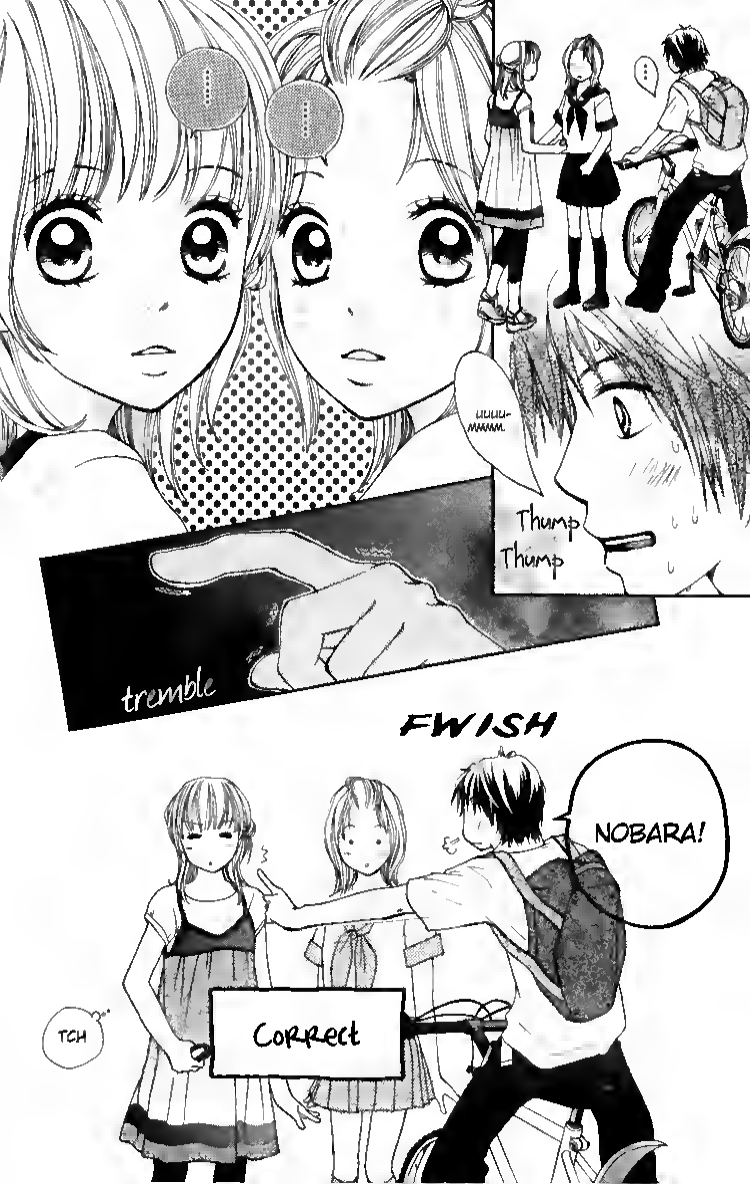
SHE WAS IN A GOOD MOOD TODAY, TOO...
I WAS RELIEVED.
NO, SHE DIDN'T.
DID MOM SUDDENLY START CRYING OR SOMETHING?
NO.
Eh eh
.....
BEEF STEW! IT TASTES THE BEST THIS TIME!
AH, HERE'S THE RECIPE.
Yes!
Eh
EAT ALL YOU WANT, OK!
...
ALRIGHT THEN
Mom will get worried
IF YOU DON'T CHANGE AND GO HOME SOON, KOTORI.

HEY.
What is it?
WE CAN'T KEEP THIS UP FOREVER, DON'T YOU THINK?
AT A PACE OF ONCE A WEEK FOR JUST A FEW HOURS,
WE HAVE TO CHANGE BACK LIKE THIS. NOT BEING ABLE TO SEE MOM IS..
I was the one who said I wanted to leave.
Since then I've been living at my aunt's house.
HEY, NOBARA, COME BACK HOME!
LET'S MAKE THIS TOGETHER!
LET'S LIVE TOGETHER! THE THREE OF US...
AS LONG AS MOM HAS KOTORI IT'S FINE.

It's fine, don't worry about it.
MOM, TOO, IS ALWAYS WORRIED ABOUT YOU!
It's true!
Ehhh?
THE 'NO' OF 'NOBARA' DOESN'T EVEN COME OUT OF MOM'S MOUTH THOUGH.
Hahaha
That's really.
MOM'S FINALLY GOTTEN BETTER.
IF I SHOW UP HER CONDITION WILL WORSEN AGAIN.
Hahaha
Because I'm the one who killed Mom's most important person.
DISAPPEARING FROM HER LIFE IS THE BEST ATONEMENT,
I THINK.

STOP TALKING LIKE THAT.
ANYWAYS, IT'S ENOUGH FOR ME TO DO THIS AND GO SEE HOW SHE IS SOMETIMES.
At auntie's house I could keep a cat so I'm really happy with my lifestyle now.
YOU'RE LYING! REALLY—YOU—WANT TO LIVE WITH US, TOO, DON'T YOU?
Here, take your glasses.
UGH, LET'S STOP TALKING ABOUT THIS ALREADY.
YOU WANT MOM TO ACTUALLY CALL YOUR NAME AGAIN, RIGHT??
GRIP
HEY, WHAT IS A FAMILY?
YOU'RE BEING PERSISTENT, KOTORI.
BUT THIS IS WRONG...
IF YOU DON'T SHUT UP I'LL CRUSH YOUR GLASSES!
NOBARA!
SHAA

Ah
HEY!
Nanako's boyfriend, Yuuwa, highschool freshman
SQUEAK OF BRAKES


Thump
Thump
tremble
FWISH
NOBARA!
Correct
TCH

WAIT A SEC, KOTORI DID YOUR BOOBS GET BIGGER AGAIN?
AHH!
IF THEY'RE A SET I CAN COMPARE THEM, BUT IF IT'S JUST ONE ITEM I HAVE NO IDEA
Sigh
Gimme a break... those two.
You're so mean to him! Nobara
Next time you can't tell him right away
Until he answers, no reaction OK?
YOU'RE SO LOVED, NOBARA—
CUZ IF HE'S WRONG, THERE'S A 500 YEN PENALTY
HE'S DESPERATE, THAT YUUWA
NATURAL/ PROPER APPEARANCE
Glasses girl Kotori
I RELAX IF I HAVE BANGS
ALRIGHTY!
FOREHEAD-CHAN NOBARA!
You weren't comparing our chest sizes were you??
GYAK!
I thought this was for the best.
Nobara..
OK, SEE YOU NEXT WEEK KOTORI!
EH?
AH, WAI—

I wished For everyone to be able to live happily.
But...
be remembered as a terrible memory.
I didn't think our switching places with each other

Anochi
Volume 1 Chapter 1

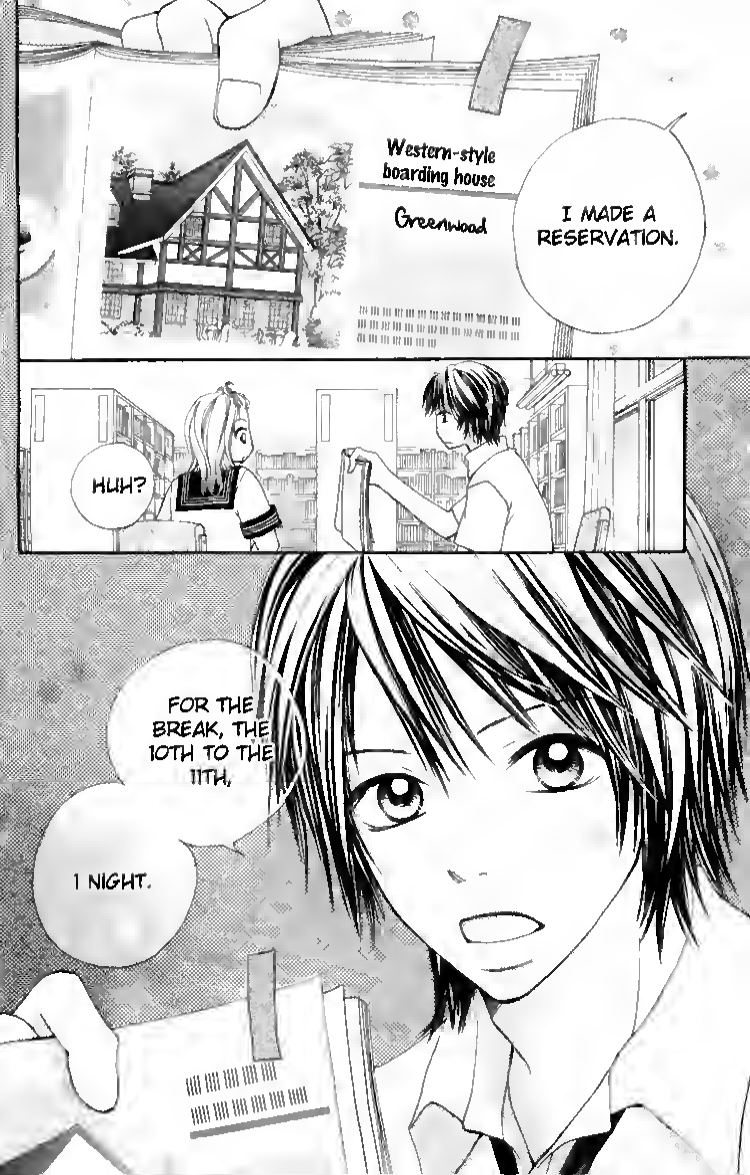
TRANSLATOR	K
PROOFREADER	QUYNH
CLEANER	FLAMEARIZ14
TYPESETTER	MEYRIN
QUALITY CHECKER	MEYRIN

THANKS TO RAWIST FOR THE RAWS!

Shoujo Addiction
HTTP://SHOUJO-ADDICTION.FANSUBSTATION.COM

WHAT'S WRONG?
SORRY FOR HAVING SUCH SLOW RELEASES. WE NEED MORE STAFF.
PLEASE
JOOOIIIN US!!
WE NEED MORE TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS, QUALITY CHECKERS, AND PROOFREADERS
SHOUJO-DDICTION.FORUMOTION.COM

Chapter 2: The settlement of the fourth year


Western-style boarding house
Greenwood
I MADE A RESERVATION.
HUH?
FOR THE BREAK, THE 10TH TO THE 11TH,
1 NIGHT.

YUUWA...
W-
WAIT A SECOND.
WHAT'S WITH THIS ALL OF A SUDDEN
WE PLANNED THIS A WHILE AGO, RIGHT?
B-BUT MY GRANDMA'S PRETTY STRICT SO SLEEPING OVER SOMEWHERE ELSE IS...
IF YOU NEED AN ALIBI, WE'LL COOPERATE.
WHAT
Hime-chan
EH EH EH
WE OVERHEARD
Chii
NOBARA, YOU SAID
'I WANT MY FIRST TIME TO BE AT A CUTE WESTERN-STYLE BOARDING HOUSE WITH A TRIANGULAR ROOF'
That's so nice that's awesome!
Blush
YOU GUYS HAVE BEEN GOING OUT FOR A YEAR ALREADY RIGHT?
DON'T TEASE HIM ANYMORE!

DISGUSTING!
YOUR BRAIN TISSUE IS DEFINITELY PINK COLORED!
ANYWAYS, HAVE YOU JUST BEEN PRETENDING TO STUDY AND NOW YOUR HEAD IS FULL OF THIS KIND OF THING?
WHAT'S WRONG? HEY!
I HAVE WORK THEN SO NO WAY NO WAY NO WAY!
I-
I-
I'M BREAKING UP WITH YOU, YUUWA!
SMACK
Hey, hey!
IN THIS KIND OF THING SHE IS A TYPICAL VIRGIN.
SHE GOT COLD FEET THAT NOBARA.
WAIT NOBARA!
NOBARA!
I thought it was a joke.
Even though I said I wanna travel there!
I didn't think he'd really get a reservation—!

Pant Pant
THEN WE'LL STAY IN SEPARATE ROOMS
I SAID NO.
briskly walking away
I UNDER-STAND
FORGET ABOUT IT.
BUT... YOU KNOW...
THAT HABIT OF YOURS,
YOU PROMISED NOT TO SAY 'LET'S BREAK UP' SO EASILY!
Bang

IT SERIOUSLY GETS ON MY NERVES!
REALIZA-TION
B-BUT,
BUT,
Ahhh, what should I do? He's seriously pissed off.

SO I'M NO GOOD?
THAT'S NOT IT.

I decided that the first time would be with Yuuwa.
It can't be anyone other than Yuuwa.
But...
THAT'S NOT IT, BUT ..
EVEN THOUGH I KNOW IT'S YOU...
DON'T SAY IT ANGRILY
...It's kinda scary...
BUT TRAVELING IS STILL..
Sorry
MMHM.
I'm afraid of becoming unable to let go of him
But someday he might disappear from my sight
Ow
KOTORI'S HERE!
UHOVE

NOBARA, SORRY FOR MAKING YOU WAIT!
Eh??
SWITCHING PLACES AGAIN TODAY?
YES!
DON'T PEEK AT US CHANGING!

Ahhh, Nomura! Don't touch them like that!
Whaaat? You're a D cup now?
THEN, JUST MY IMAGINATION
YEAH, YEAH.
NO IMAGINING IT EITHER!
SIGHH
.....
HER DAD DIED WHEN SHE WAS IN 6TH GRADE, AND SINCE THEN SHE'S BEEN LIVING APART FROM HER MOTHER...
WELL, SHE'S GOT A LOT GOING ON, TOO.
軽井沢
'09夏の人気ホ
おう
OH!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT!
OH NO, WHEN IT COMES DOWN TO IT, WILL I BE REFUSED WITH A 'MY DEAD DAD IS WATCHING'??
It's possible!
MAYBE SUDDENLY, WITHOUT ADVANCE NOTICE, IS BETTER!
THAT'S IT!
I'll set the stage but not too much!

TADA
じゃん
Nobara
Kotori
Chest is a little tight
Turned into Kotori and will go meet mom
Transformed into Nobara and will go to work

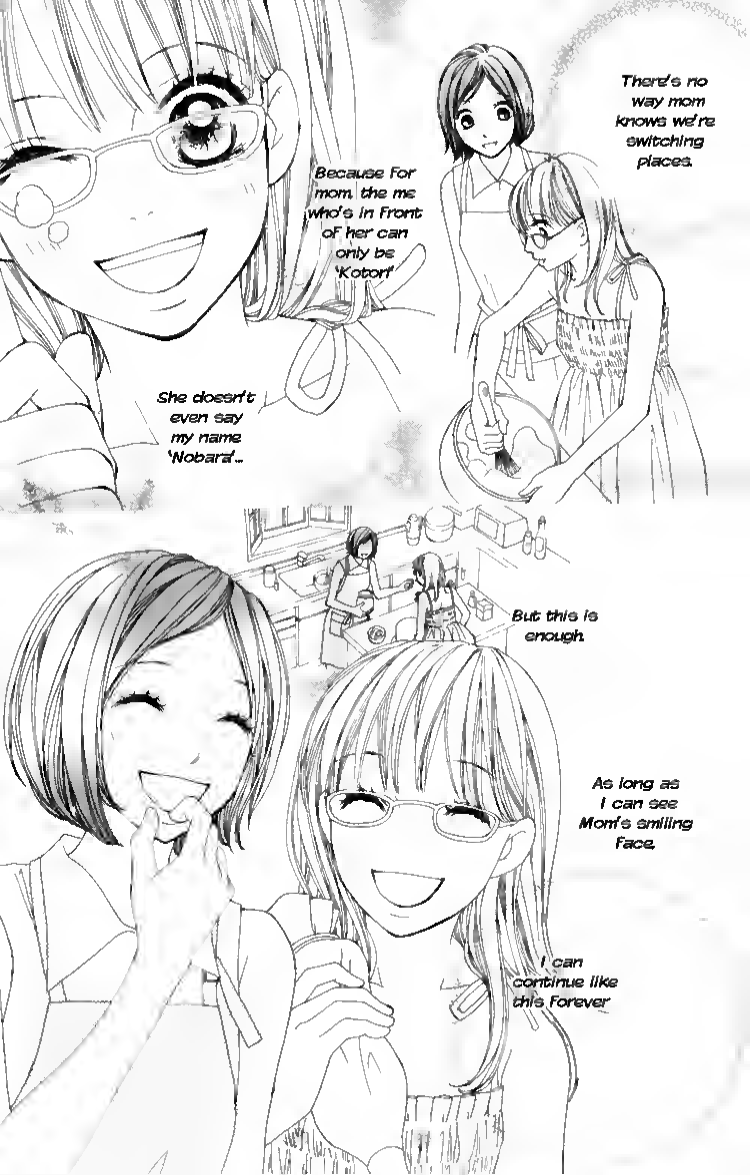
Put everything in the bag to be washed
OK
DON'T MESS UP AT WORK!
HERE, THE BAG TOO.
THE UNIFORM AND EVERYTHING IS INSIDE.
GAHH I REALLY CAN'T TELL 'THEM' APART!
THEY CAN FOOL EVEN A PARENT.
IT'S TRUE, MY BOSS TELLS ME TOO THAT I'M INCONSISTENT.
Ow
Hit
Nobara!
YES, MA'AM.
BY THE WAY DON'T SEND ANY EMAILS WITH STRANGE SUBJECTS! WE'RE SWITCHING CELL PHONES TOO!
2. Vanilla and 2. Mix coming right up!
Twins there isn't a reason
PFFT
RIGHT BACK AT YOU, NOBARA. KOTO-CHAN WHO'S ONLY THERE ONCE A WEEK IS MORE NATURAL IN THERE.
Wow
Applause
She's amazing!

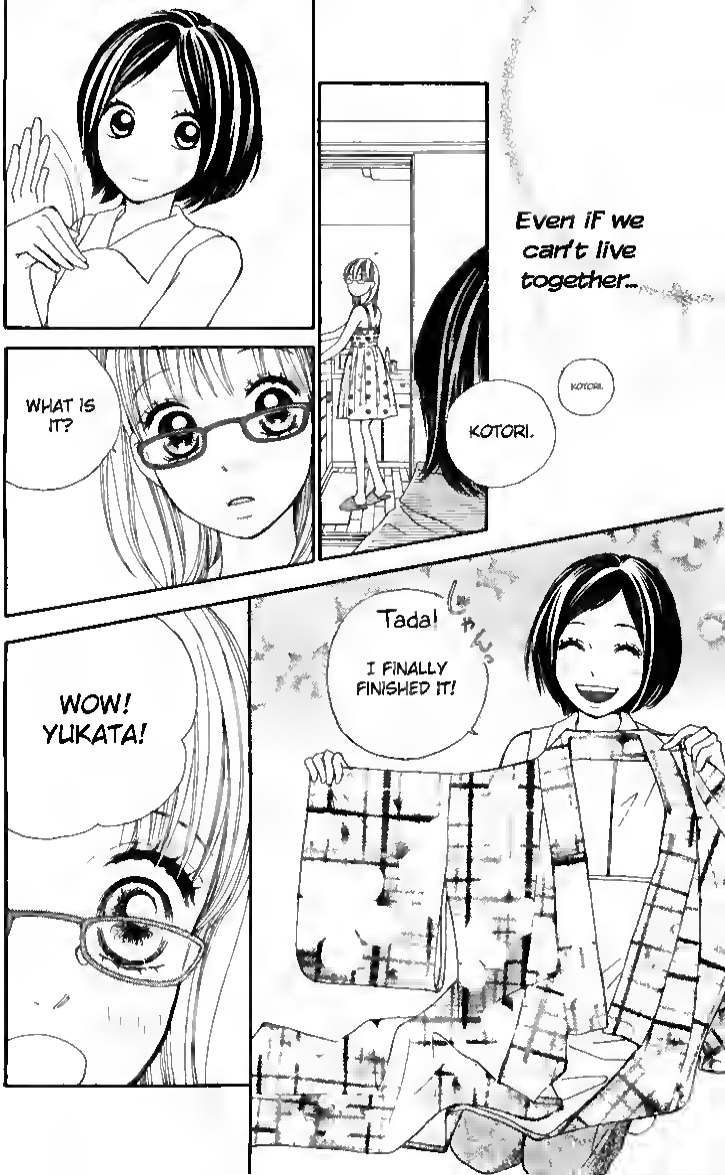
ALRIGHT, SEE YOU HERE AT 6:30!
HAVE FUN MAKING CAKE NOBARA!
YUP!
CAU-TION.
PERVERT APPEARS FREQUEN-TLY!
OK. Bye!
Bye Yuuwa-kun
I'll call you tonight!

HEEEEY! YOU TWO BE CAREFUL AT NIGHT!
Rattle rattle
SHE'S NOT LISTENING. SHE'S EVEN SKIPPING.
JUST EXACTLY HOW LONG DO YOU PLAN ON SWITCHING PLACES?
IS THIS OK?
BUT IF I SAY TOO MUCH NOBARA WILL GET MAD AT ME
ハアアア

MOM, I'M HOME!
SUZUKI

WELCOME BACK, KOTORI!
Pant pant
Today is Mom's birthday
This year it's my turn to bake the cake.
WOW! IT'S A SOFT AND FLUFFY PERFECT SUCCESS!
WHEN IT COOLS, WE'LL KLOP FRUITS ALL OVER IT!
MY, KOTORI, YOU'RE TALKING * STRANGELY!
CRAP!
Ah no

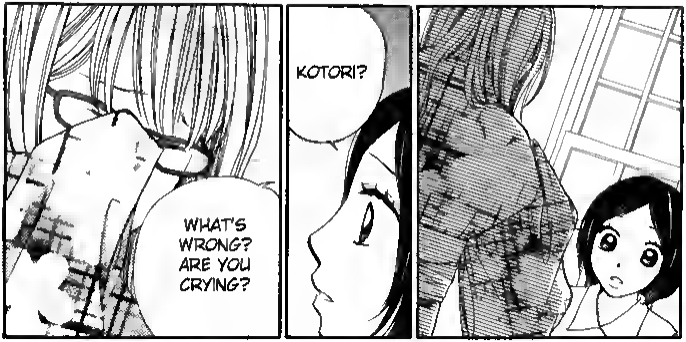

There's no way mom knows we're switching places.
Because for mom, the me who's in front of her can only be 'Kotori'
She doesn't even say my name 'Nobara'...
But this is enough.
As long as I can see Mom's smiling face,
I can continue like this forever

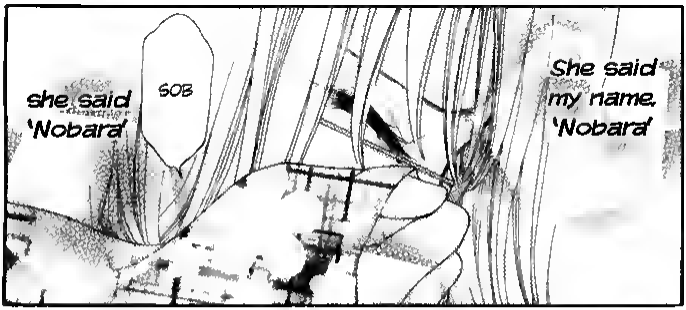

Even if we can't live together...
KOTORI.
KOTORI
WHAT IS IT?
Tada!
I FINALLY FINISHED IT!
WOW! YUKATA!

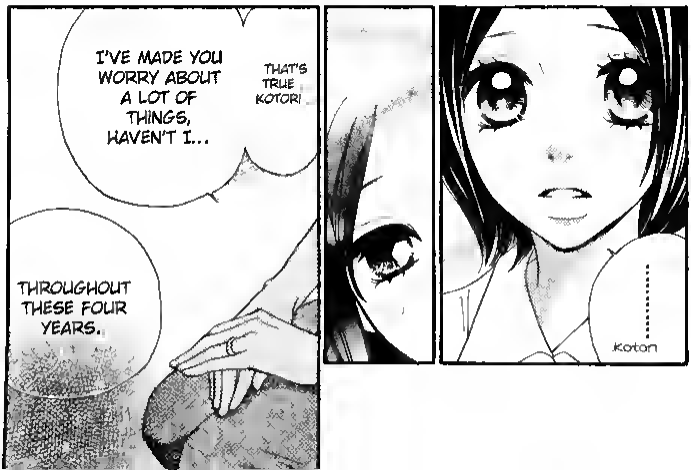
HEY HEY TRY THE SLEEVES ON.
S-SURE
Kotori would like this color.
YES, IT'S FINE.
SHE'S STILL THE SAME FIGURE AS YOU,
KOTORI.
Eh?...
SURELY IT WILL FIT NOBARA PERFECTLY.

NOBARA'S YUKATA?
Mine?
M-MOM...
THIS IS MY...
RIGHT?
THE THREE OF US.
LET'S GO THERE THIS TIME,
OVERLAPPING MAA-KUN'S DAD'S DEATH ANNIVERSARY. WE HAVEN'T GONE THESE FOUR YEARS BUT,
THE FIRE-WORKS EVENT AT YOSHI RIVER,
Mom sewed one for me too...
YES, THAT'S RIGHT...
WHAT'S WRONG, HAVEN'T YOU SEEN THIS SINCE I STARTED CUTTING THE CLOTH?

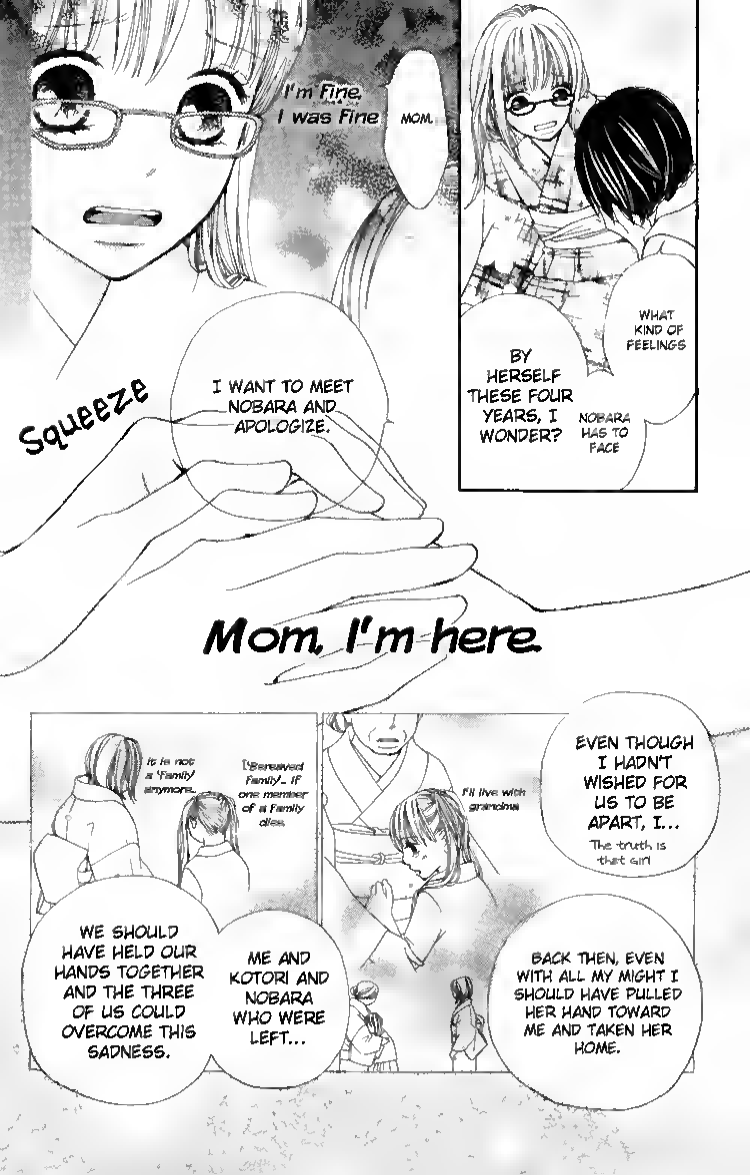
WITH NOBARA...
The three of us.
WITH NOBARA AND KOTORI AND MOM,
THE THREE OF US TOGETHER...
Mom...


WHAT'S WRONG? ARE YOU CRYING?
KOTORI?


she said 'Nobara'
SOB
She said my name, 'Nobara'


I'VE MADE YOU WORRY ABOUT A LOT OF THINGS, HAVEN'T I...
THAT'S TRUE KOTORI
THROUGHOUT THESE FOUR YEARS.
Kotori

THAT DAY 4 YEARS AGO...
It's Nobara's Fault!
If Nobara had been good, Maa-kun...
I WONDER IF I SAID AWFUL THINGS TO THAT GIRL...
EVEN THOUGH IT'S NOT NOBARA'S FAULT.
I wish Maa-kun had not gone in to save you
EVEN THOUGH I'M HER MOTHER!
EVEN THOUGH SHE LOST HER FATHER,
EVEN THOUGH TO THAT GIRL, IT'S THE DEATH OF HER FATHER,
MAA-KUN'S DEATH...


I'm Fine, I was Fine
MOM.
WHAT KIND OF FEELINGS
BY HERSELF THESE FOUR YEARS, I WONDER?
NOBARA HAS TO FACE
Squeeze
I WANT TO MEET NOBARA AND APOLOGIZE.
Mom, I'm here.
It is not a 'Family' anymore.
'Bereaved Family'- If one member of a Family dies.
I'll live with grandma
EVEN THOUGH I HADN'T WISHED FOR US TO BE APART, I...
The truth is that girl
WE SHOULD HAVE HELD OUR HANDS TOGETHER AND THE THREE OF US COULD OVERCOME THIS SADNESS.
ME AND KOTORI AND NOBARA WHO WERE LEFT...
BACK THEN, EVEN WITH ALL MY MIGHT I SHOULD HAVE PULLED HER HAND TOWARD ME AND TAKEN HER HOME.

INSTEAD OF "THE BEREAVED FAMILY"
WE COULD MOVE ON AS A 'FAMILY'...
Mom.
IT'S ALSO THANKS TO YOU KOTORI,
THAT I'VE BECOME ABLE TO THINK LIKE THIS
YOU ALWAYS TALKED TO ME ABOUT NOBARA.
That goes for me too right
WE HAVE TO PULL OURSELVES TOGETHER!
BUT I WONDER IF NOBARA WILL WEAR THIS FOR ME.
MAYBE SHE'LL GET ANGRY OR SAY 'IT'S TERRIBLE' OR 'YOU HAVE NO FASHION SENSE' AGAIN...

I WONDER IF NOBARA WILL FORGIVE ME.
.....
THIS IS REALLY CUTE.
SHE WON'T GET MAD, DEFINITELY.
Really? MAYBE IT'LL BE OK.
Mom hadn't blamed me.
OF COURSE!
Mom has always been thinking about me.

Let's live together, the three of us...
NEXT WEEK LET'S GO TO GRANDMA'S AND VISIT NOBARA.
YES...
Thanks Kotori.
NOBARA...
WE CAN LIVE TOGETHER AGAIN.
HEY, IT WASN'T A LIE RIGHT?
MOM WAS ALWAYS WORRIED ABOUT YOU, NOBARA
Yeah

Sob
Yeah,
WE CAN LIVE TOGETHER, KOTORI!!
THIS IS THE LAST TIME WE'LL SWITCH PLACES.
Ahhh
Yeah!
I don't have to pretend to be 'Kotori' anymore. I can meet mom as myself, as 'Nobara'. We can live together, the three of us.
Stop crying Nobara Mom will hear you!
Y-YEAH.. sniffle

YUP, GOTCHA!
HAVE FUN WITH MOM!
CAN YOU WAIT FOR ME A LITTLE BIT LONGER?
We're not done decorating the cake
OH, I'M SORRY KOTORI...
Hm?
CAN WE JUST CHANGE THE MEETING PLACE?
UH, NOBARA,
Thank you!
BEEP
Ah
AW CRAP, MOM'S CALLING ME.
KOTORI, I'LL CALL YOU LATER, K?
KOTORI? WHAT ARE YOU DOING?

Fwsh

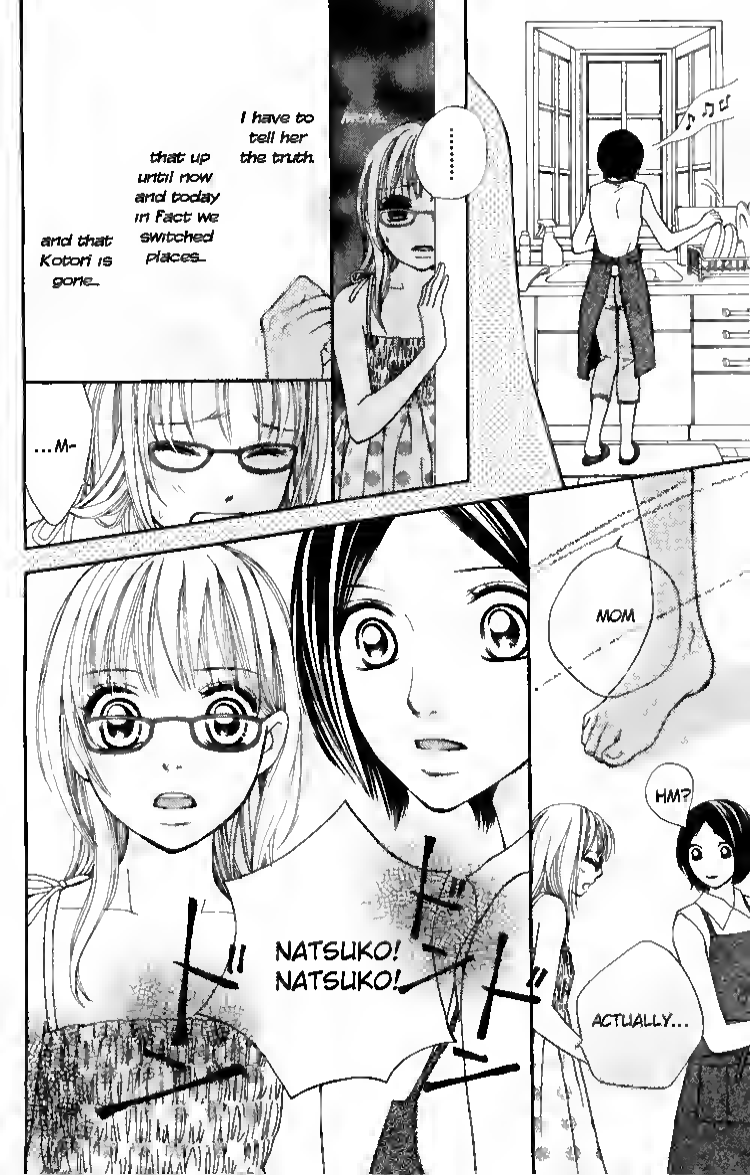
EH? CANDLES? IT'S FINE without it
I'LL GO OUT AND BUY SOME
IT'S JUST NOT RIGHT WITHOUT THEM!
Cuz it's a birthday cake and all
38 OF THEM!
NOO, DON'T TEASE ME!
I'LL BE BACK!
Oh no, it's gotten this late!
Kotori will definitely be mad
HUH?
Pant pant

Kotori?
The number you have dialed is not in service
BEEP BEEP
HUH?
No way!
Kotori...
where are you?
Inside the library maybe?
中央図書館
PANT
PANT
WE ARE CLOSED TODAY.

She couldn't have gone home? As 'Nobara'?
AH, KOTORI!
HOW FAR DID YOU GO?
I WAS WORRIED.
AH, I'm sorry.
Kotori's definitely not home yet.
GET INSIDE QUICKLY.
.....

Where did you go, Kotori?
AH, OK!
KOTORI, GET IN THE BATH!
What should I do?
TICK TOCK
Did you pretend to be 'Nobara' and go home? It's fine if you did, but.
Hello, this is the Yamazaki...
AH, GRANDMA, um
She's not at Grandma's either...
Eh? Where in the world is she wandering around this late?
That girl.
NO, SHE'S NOT. um
ARE YOU WITH NOBARA NOW?
AH, KOTORI!
NOBARA HASN'T COME HOME YET SO I WAS WORRIED.
KOTORI
090-XXX

ピンポーン
ピンポーン
ピンポーン!
COMING COMING!
MAYBE IT'S NOBARA?
DID YOU LOSE YOUR KEY?
AH, ANYWAYS IF YOU CONTACT HER, TELL HER TO COME HOME SOON!
CLICK
A friend's house?
No, there's no way she'd be wandering around this late at night.
It's strange.
Something must have happened to her!
The number you have reached is not in service
Tick tock


I have to tell her the truth.
Mom...
.....
♪♫
that up until now and today in fact we switched places...
and that Kotori is gone...
...M-
MOM
HM?
NATSUKO! NATSUKO!
ACTUALLY...

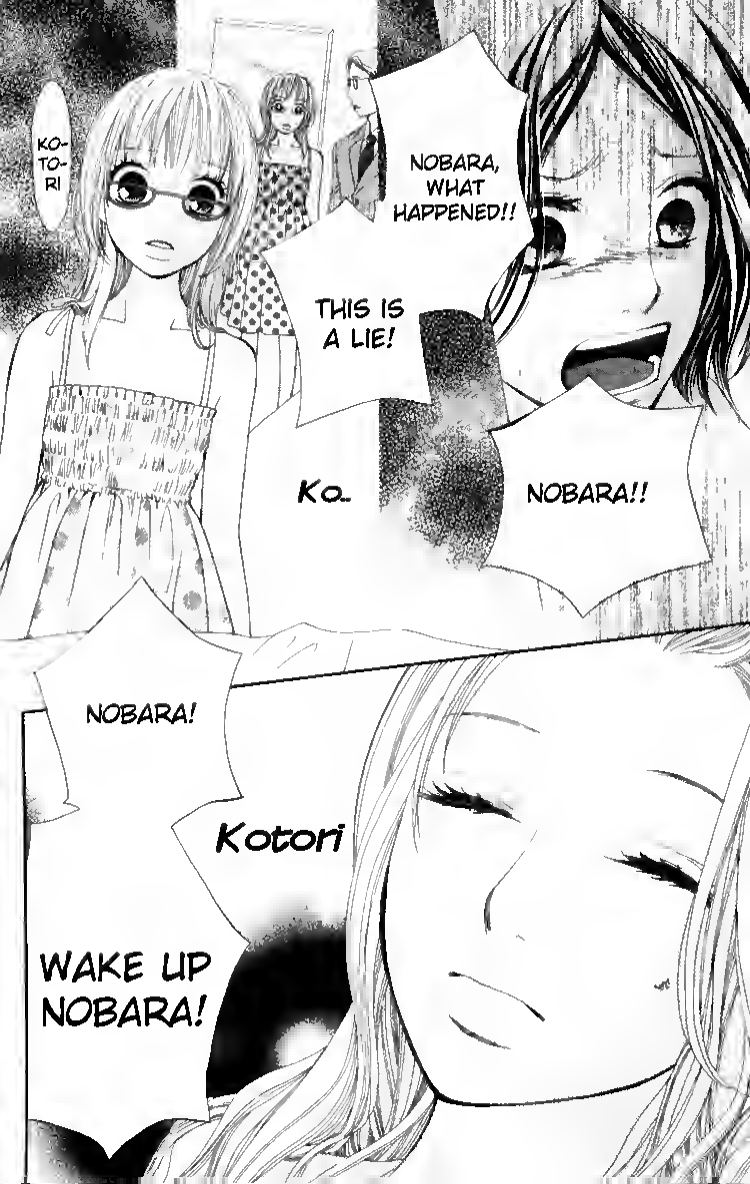
NATSUKO! SO-SOME-THING'S WRONG! N-N-N-NOBARA IS!
It's Grandma's voice!
NATSUKO, OPEN THE DOOR!! Quickly!
Pound pound
CLICK
NOBARA!! THE POLICE, JUST NOW
What is it?
Aaahhh
MOM!
.....
I AM CRIMINAL INVESTIGATIONS OFFICER, TANAKA.
NAKANOKITA POLICE STATION, DETECTIVE DEPARTMENT.
POLICE

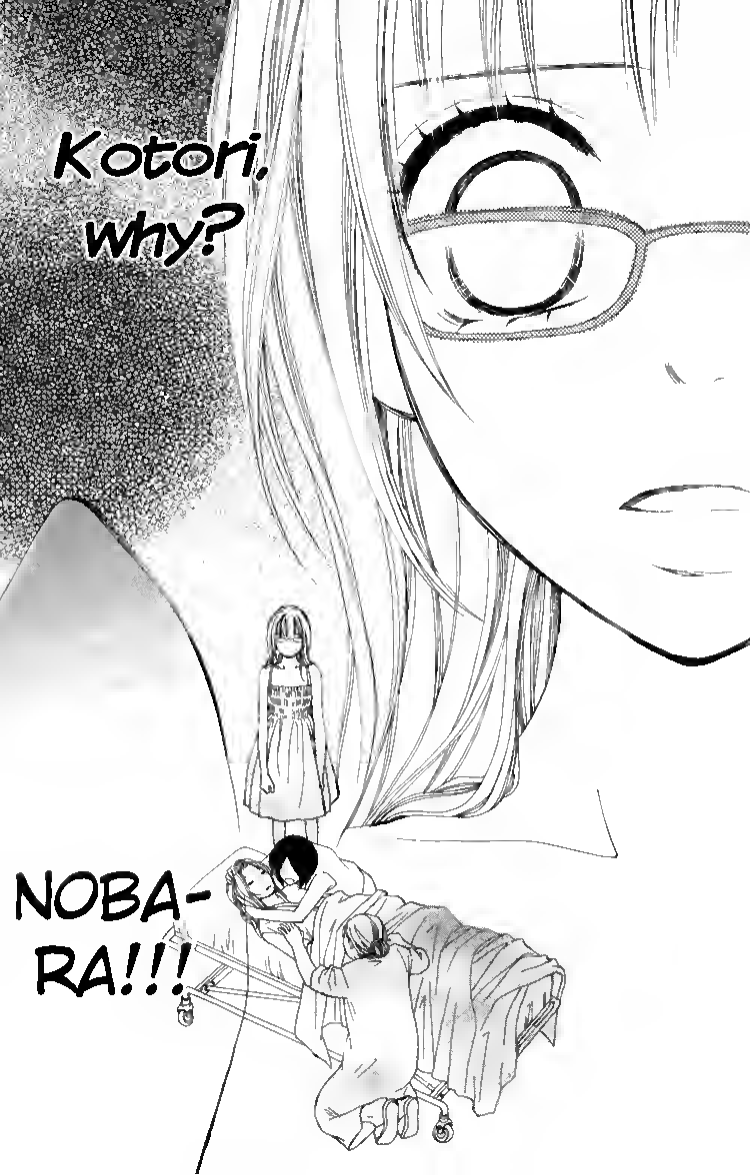
NOBARA IS YOUR DAUGHTER, CORRECT?
WE NEED YOU...
TO CONFIRM IN PERSON...
警視庁　中野北警察署

Morgue
THIS WAY, PLEASE
SHE WAS DISCOVERED IN THE WOODS IN NAKANOKITA TOWN
FROM HER PERSONAL BELONGINGS, WE FOUND OUT SHE WAS YOUR DAUGHTER...
SUZUKI NOBARA...
カチャ

WHAT?
THAT'S IMPOSSIBLE.
NOBARA IS..?
THAT SHOULDN'T BE...

ARE WE
MISTAKEN?
AH...


KO-TO-RI
NOBARA, WHAT HAPPENED!!
THIS IS A LIE!
Ko..
NOBARA!!
NOBARA!
Kotori
WAKE UP NOBARA!


Kotori,
why?
NOBA-
RA!!!

Why did
this
happen?

Anochi
Volume 1 Chapter 2

TRANSLATOR	K
PROOFREADER	MYNH
CLEANER	MIGHTY
TYPESETTER	MEYRIN
QUALITY CHECKER	MEYRIN

Shoujo Addiction
HTTP://SHOUJO-ADDICTION.FANFICTION.COM

第3話「さよなら」

Chapter 3 "Goodbye"

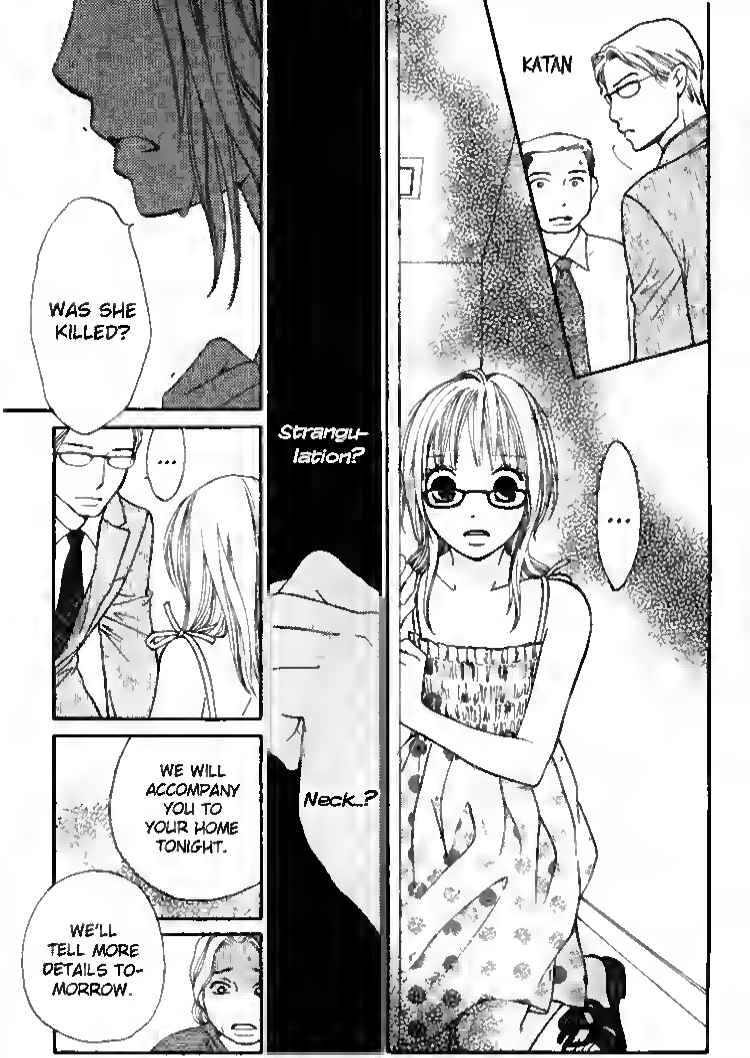
AH, AH-
IS THIS, WITHOUT A DOUBT,
'NOBARA-SAN'?
N.

You're wrong!
This is Kotori!
We switched places!!
UM, DETECTIVE,
I...
THIS GIRL ISN'T HER!
EH..?
IT'S NOT NOBARA!
...
Mom...

POUND
WHAT THE HELL KIND OF JOKE IS THIS??
STOP FOOLING AROUND!
NATSU-KO!
THERE'S NO WAY THIS... COULD BE NOBARA!
NOT NOBARA...
IT'S NOT NOBARA!
NOBARA'S NOT SUPPOSED TO BE DEAD!!
AH-
H-
H-
H-
Mom!
PLEASE REST HERE FOR A WHILE.
MEDICAL OFFICE

THERE IS NO GOD IN THIS WORLD...
HOW CAN SOMETHING LIKE THIS HAPPEN...?
THIS CAN'T BE HAPPENING...
...
WELL...
PATTAN
What happened to Kotori!?
Why did Kotori have to end up like this..?
GATA
IT'LL BE UNWISE OF US TO TELL THEM THE FACTS IF THE MOTHER IS IN THAT STATE.

ALTHOUGH THE BODY FLUIDS WERE NOT DETECTED,
PEOPLE WHO CAN INFLICT THAT MUCH PAIN...
Eh?
IT'S UNCOMMON.
THE CRIMINAL...
AFTER STRANGULATION, HE RAPED THE VICTIM.


KATAN
...
Strangulation?
Neck..?
WAS SHE KILLED?
...
WE WILL ACCOMPANY YOU TO YOUR HOME TONIGHT.
WE'LL TELL MORE DETAILS TOMORROW.

WAS SHE REALLY RAPED?

Tsu
Shoujo Addiction
Kotori...
This is the last day we'll switch places.
We can live together, Nobara.

I'm sorry Kotori, can you wait for me a little bit longer?
Ah, Nobara, you know, can we just change the meeting place...?
Kotori, I'll call you later OK?
Crap, Mom's calling me.
Yup, got it! Have fun with mom!
Now that I think about it, I think Kotori said something like that...
When I was laughing with mom without knowing anything, Kotori was
Was someone already there then? Did Kotori see something?

Kotori was...
IF I had properly listened to her, then this...
IF I had gone at the time I promised,
Haa
Pshhh
Pant pant

IF we had not switched places...
KOTORI, WHERE ARE YOU?
REALIZE
BAM
KOTORI!
MOM, WHAT'S WRONG?
WHERE WERE YOU?
WHERE DID YOU GO?
I WAS IN THE HOUSE...
THAT'S NOT GOOD
Mom...
TREMBLE

I CAN'T TAKE IT ANY-MORE..
WHY DOES EVERYONE DISAPPEAR FROM ME?
MAA-KUN.. AND NOBA-RA, TOO...
PLEASE, JUST KOTORI...
JUST KOTORI! DON'T GO ANYWHERE!
Grip
AS LONG AS YOU'RE HERE... DEFINITELY, DEFINITELY...
Mom
What will happen if I tell Mom the truth now?
If she knows I'm not Kotori...

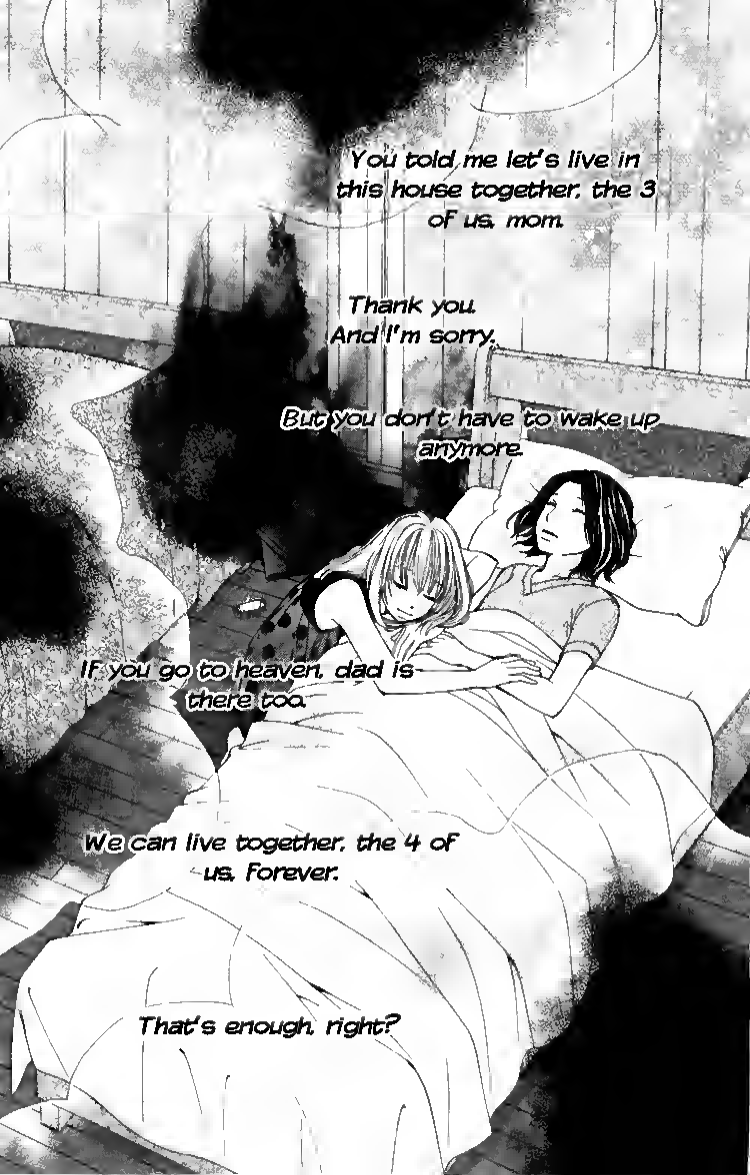
THE NUMBER YOU HAVE...
Beep beep
WHAT'S GOING ON, NOBARA?
Is your phone off?
...
IF she knew that it was my Fault that Kotori died...

What should I do?
MOM...
WOULD PREFER IF KOTORI IS ALIVE, RIGHT?
It's been 4 years since dad died.
Kotori has continued to support mom in this house.
It's not me.
What mom needs is..
PLEASE

Mom surely wouldn't forgive me this time...
YOU CAN'T DIE KOTORI. YOU CAN'T GO BEFORE ME.
KOTORI...
WHAT?
The one in front of you here is Nobara
I'M SO-RRY, MOM ...
WE'LL ALWAYS BE TOGETHER, KOTORI.

The truth is too cruel for her.
Me being "Nobara" isn't going to help my mother.
I WANT NOBARA'S BODY TO BE PUT TO REST AS SOON AS POSSIBLE.
I LEAVE THE REST TO YOU MR. DETECTIVE...
MOTHER ...
YOU WOULDN'T WANT TO,
LEARN THE TRUTH RIGHT?

I'M RIGHT HERE.
KO. TORI
...
IF she knew something had happened to Kotori...
Mom surely couldn't go on living.
SO...
WE'LL ALWAYS BE TOGETHER, MOM.
Like this... without knowing anything...
NATSU-KO?
KOTORI?
She wouldn't have to face the truth IF she was to die.


You told me let's live in this house together, the 3 of us, mom.
Thank you. And I'm sorry.
But you don't have to wake up anymore.
If you go to heaven, dad is there too.
We can live together, the 4 of us, forever.
That's enough, right?

SHHH
NATSUKO! KOTORI!
WHAT IDIOTIC THING ARE YOU DOING?!
Slap
DON'T TRY TO GO TO THE OTHER WORLD!
SLAP
I WON'T LET YOU DIE!
NOBARA AND YOUR FATHER WILL TURN YOU AWAY AT THE ENTRANCE TO THE SANZU RIVER*!

T/N* Sanzu river is the Buddhist equivalent of the River Styx

NOBARA WOULDN'T WANT YOU TO END YOUR LIFE!
I'm Nobara!
THIS ISN'T LIKE YOU KOTORI!
This kind of thing!
BUT...
I'm Nobara!
BUT...THEN HOW AM I SUPPOSED TO KEEP ON LIVING?
IF MOM KNEW WHAT HAPPENED TO NOBARA,
I can't even tell Grandma that Kotori is the one who died.
SHE WOULD SURELY DIE!
YOU DON'T HAVE TO TELL HER!

WE WON'T TELL NATSUKO... WHAT SHE WENT THROUGH.
WHAT?
LISTEN KOTORI,
NOBARA'S BODY WILL BE RETURNED SOON
WE HAVE TO WELCOME IT ACCORDINGLY
AND GIVE HER A PROPER,
SEND OFF
YOU ARE THE ONLY ONE WHO CAN PROTECT THIS HOUSE...AND NATSUKO!
CLENCH
YOU ARE KOTORI!
YOU COULD DO IT KOTORI!

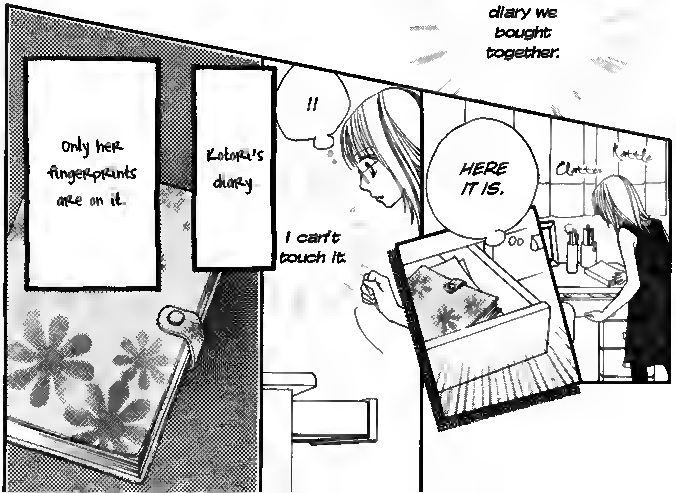
You're Kotori, aren't you?
KOTORI!...
AH, NATSUKO, IT'S FINE, IT'S NOTHING.
WE JUST MADE A LITTLE MISTAKE.
KOTORI, WHAT IS THIS...?
...?
HOW ARE YOU FEELING?
I don't have to tell the truth...?

Shoujo Addiction

Should I become Kotori... just like this?
EH?
FINGERPRINT... COMPARISON...?

MUST WE DO A COMPARISON? EVEN THOUGH SHE WAS A VICTIM.
THAT'S TRUE, DETECTIVE...
NEITHER OF THE TWO HAS EVER GONE TO THE DENTIST.
SINCE THERE ARE NO DENTAL IMPRESSIONS*.
T/N* IT'S LESS COMMON FOR JAPANESE TO GO TO THE DENTIST REGULARLY THAN IN SOME OTHER COUNTRIES
YES, ESPECIALLY IN THIS KIND OF CASE,
WE MUST CONFIRM THAT IT IS THE PERSON HERSELF...
I'M SORRY TO CAUSE YOU TROUBLE,
BUT THIS IS A CONFIRMATION OPERATION THAT MUST BE CARRIED OUT.
Grip
They don't necessarily suspect me, it's just due process, right?
Sorry, Kotoni-kun.
There's no way they'll suspect we've switched places, right?

I need something with the same fingerprints as the body!
Ah,
A DIARY OR SOMETHING IS FINE.
Diary...
"Fingerprint confirmation"
SO THERE IS NOTHING OF NOBARA'S IN THIS HOUSE ... ARE YOU IN A HURRY?
BUT YOU KNOW, NOBARA HAD LIVED AT MY HOUSE FOR FOUR YEARS,
Can I deceive the police too?
YES, PLEASE.


I have a diary we bought together.
!!
Only her fingerprints are on it.
Kotomi's diary
I can't touch it.
HERE IT IS.

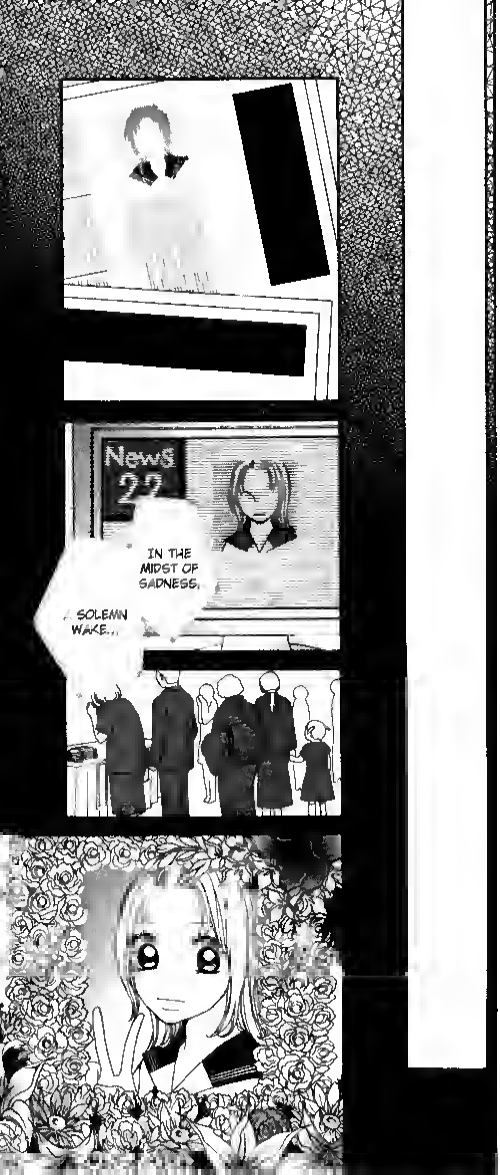
I can fool them!
IF I say this is Nobara's diary and hand it over
IF this diary was at grandma's house then it's Fine!
IF YOU WANT HER DIARY, I CAN GO GET IT!
UM, I UNDER-STAND!
I'LL GO LOOK IN HER ROOM!
AH, PLEASE USE GLOVES!
BAM
pant pant
Thump Thump
YES!

Badump
This...
Badump
AH!
The handwriting might be checked too.
I have to change just the inside with mine.
...
This should be enough.
But wait!
But...
If I turn this in, I can never go back afterwards..

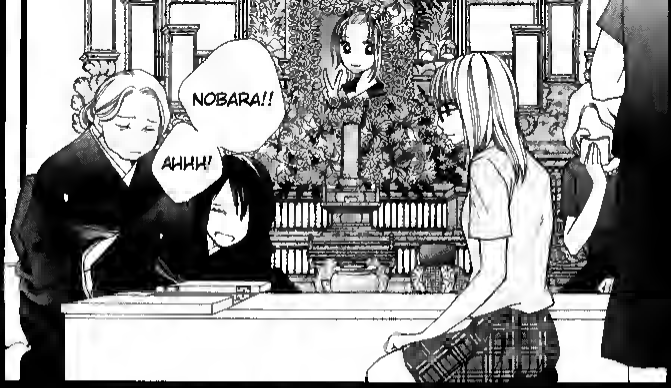
Meow
Nya~ aow
PUTA!
Meow
With this, it will be as if I am truly dead.
I will disappear from this world.
PUTA, YOU UNDERSTAND?
YOU KNOW I'M NOBARA, RIGHT?
...
You know, I wonder if it's OK, like this...
Meow
I have to live as Kotori for the rest of my life.
Is that OK?

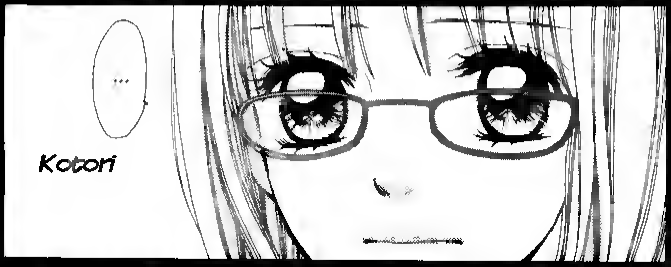
Realization
KOTORI, YOU STILL HERE?
I WONDER IF THERE'S SOMETHING ELSE...
AH,
DETEC-TIVE, HOW ABOUT THIS BRUSH?
ONLY NOBARA USED THIS.
...
No!
Rattle
I don't have time to worry about it!
AH

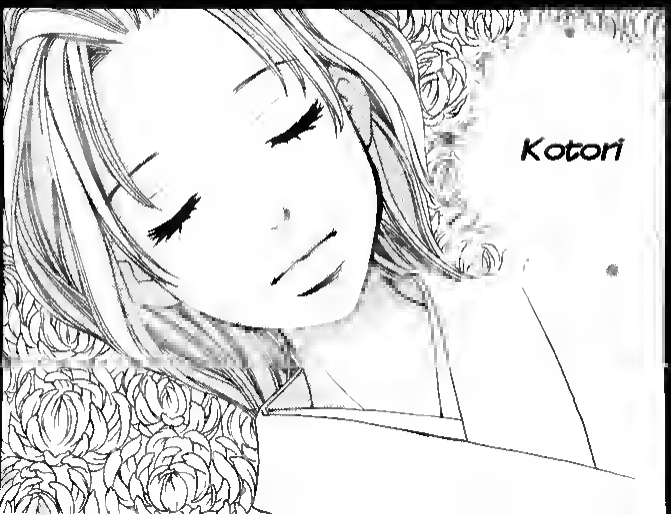
If I'm not Kotori, I can't support Mom.
If I'm Nobara it's no good.
I FOUND IT.
THIS IS NOBARA'S DIARY.
Nobara can't live anymore.

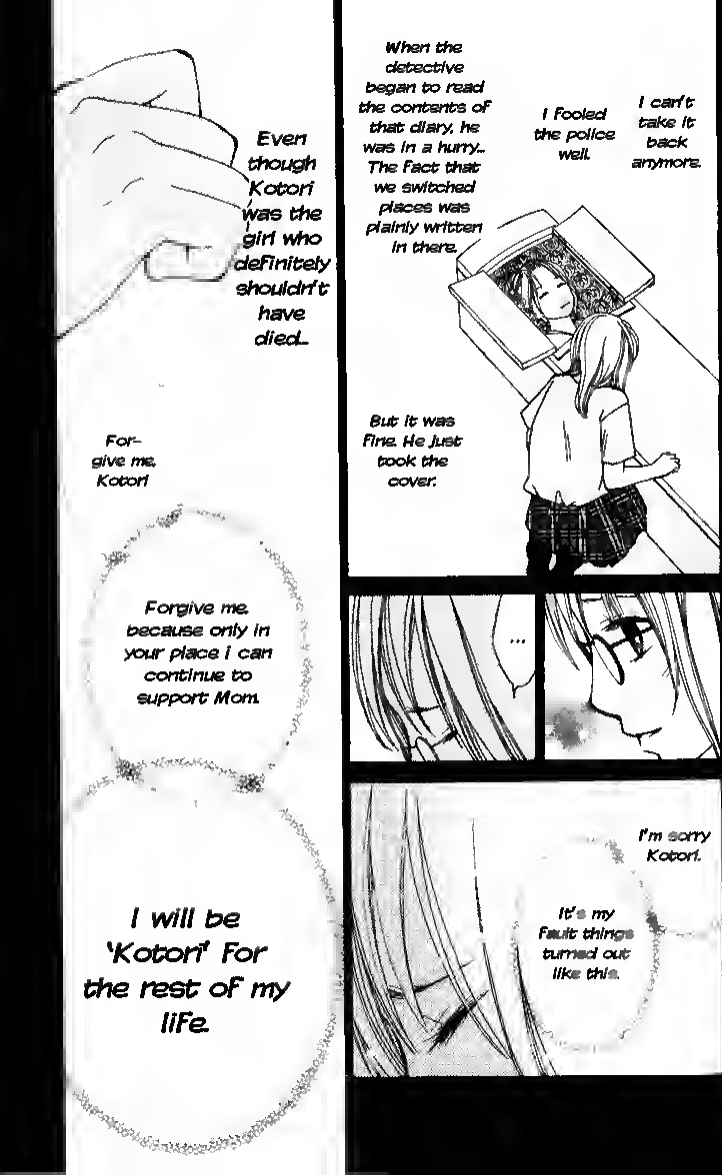


High school freshman girl killed; Tokyo; discovered in the woods; Suzuki Nobara-san.


NOBARA!!
AHHH!


...
Kotori


Kotori


Even though Kotori was the girl who definitely shouldn't have died...
When the detective began to read the contents of that diary, he was in a hurry... The fact that we switched places was plainly written in there.
I fooled the police well.
I can't take it back anymore.
But it was fine. He just took the cover.
For-give me, Kotori
Forgive me, because only in your place I can continue to support Mom.
I will be 'Kotori' For the rest of my life.
...
I'm sorry Kotori.
It's my fault things turned out like this.

Watch me.
KOTO-RI, IT'S ABOUT TIME...
YOU KNOW, IN MOM'S PLACE I WILL SAY GREETINGS IN FRONT OF EVERYONE.
SO LISTEN TO ME.
...
We really have the same face that even I, myself, am taken aback.
The sleeping figure of Kotori...

RI...
I will be able to think that Nobara has truly died.
Doing this...
Goodbye Kotori...
Goodbye, me.

Good bye...
IT'S MY FAULT!
IF I HAD GONE TO GET HER THIS WOULDN'T HAVE HAPPENED!
YUU-WA?
IT'S MY FAULT NOBARA IS DEAD!
Yuuwa...

YUU...
...
EH?
NO... BARA?

WHY ARE YOU HERE, NOBARA?
GRAB

Inochi

Chapter 3

Translator	R
Proofreader	quynh
Cleaner	darcia.rip
Typesetter	Meyrn
QC'er	qtchick

http://shoujo-addiction.blogspot.com
http://s15.zetaboards.com/ShoujoAddiction

Shoujo Addiction

Chapter 4: Capture the Suspect

Shoujo Addiction

What should I do...
YOU'RE NOBARA, RIGHT?
NOBARA.
successfully fooled Okaa-san, Obaa-chan, and the detective.
Everyone thought that I was "Kotori" and nobody found it suspicious, but...
WHAT... YOU'RE ALIVE!

WHAT A RELIEF ...
NOBARA'S ALIVE.
YUUWA!
NOBARA.
YUUWA-KUN, WAIT...
Stop it, Yuuwa!
I UNDERSTAND, BUT...
I UNDERSTAND THAT NOBARA DYING IS UNBELIEVABLE BUT...
SORRY... I'M KOTORI.

Nobara.
Yuuiwa!
BUT I HAVE TO REPLACE OKAA-SAN AS THE CHIEF MOURNER...
SORRY, NOBA-RA!
WAIT, NOBARA!
CALM DOWN, YUUIWA!
Wha-
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? IT'S NOT A MISTAKE!
Pirarl
BUT, SERIOUSLY, THEY REALLY LOOK ALIKE
She can't quite accept that she died
I was also surprised
IT'S POSSIBLE ...
SINCE HE'S NOBARA'S BOYFRIEND ...

DON'T UNDER-ESTIMATE ME.
EVEN IF YOU FOOL EVERYONE IN THE WORLD,
I KNOW IT.
EVEN IF EVERYONE ALWAYS MIXES YOU TWO UP BECAUSE YOU SHARE THE SAME FACE, I...
ONLY I CAN UNDERSTAND NOBARA.
WHY ARE YOU STILL PRETENDING TO BE KOTORI?
How, Yuuwa?
How do you always know it's me?
Where do you get that self-confidence from?

DON'T TELL ANYONE
LOOK AT ME,
PLEASE, YUUWA
NOBA-
...

THE INCIDENT WITH YOUR MOTHER... SHE'S MORE IMPORTANT TO YOU THAN I AM.
ARE YOU STILL THINKING ABOUT DOING SOMETHING USELESS?
WHAT WILL YOU DO ABOUT SCHOOL?
IT'S FOR YOUR MOTHER'S SAKE...
IS THAT WHY YOU'RE GOING THIS FAR?
THEN WHAT ABOUT ME?
I'LL FIND A WAY SOMEHOW.
BESIDES, YOU CAN'T ACT LIKE KOTO-CHAN.
IS THAT ALRIGHT?
YOUR NAME WILL DIS-APPEAR.

WE CAN'T GO OUT IF YOU'RE SUPPOSED TO BE DEAD!
ARE YOU OKAY WITH THAT?!
YOU'RE NOT EVEN THINKING ABOUT ME.
I HAVE NO TIME TO THINK!
SORRY... AT THIS KIND OF TIME...
IT'S SAD, BUT...
WHAT HAPPENED TO KOTO-CHAN WAS TERRIBLE, BUT...
Be-cause
THIS STUPID GIRL!
THIS CAN'T BE HAPPENING.

I WAS SO RELIEVED.
Yuuiwa ...
Stupid-
SEEING NOBARA ALIVE
MADE ME REALLY HAPPY.
DON'T, YUUIWA!
I'M GOING TO TELL EVERYONE THE TRUTH.
EVEN IF I DON'T EXPOSE IT NOW, THEY'RE GOING TO FIND OUT SOMEDAY!
THIS IS STUPID ...
I WON'T ACCEPT THIS.
I can't go back anymore.
YUUIWA, I THINK ABOUT YOU,
I REALLY DO.
OKAA-SAN IS IMPORTANT, AND KOTORI ...

Today, my heart is for okaa-san. I dont want her to notice and I want to make her happy.
I CAN'T BE SUSPICIOUS AT ALL.
YOU DON'T GET IT. THIS ISN'T A JOKE.
YOU NEED TO UNDER-STAND, YUUWA.
I WON'T FORGIVE MYSELF IF I FAIL,
NO... BARA...
DON'T CALL ME BY THAT NAME.

IF I WANT TO BE KOTORI, I CAN'T GO BACK,
AND I HAVE TO FORGET THAT NAME.
PLEASE...
KOTORI?!
KOTORI!
Obaa-chan
I... I DON'T WANT THAT.
DON'T SAY IT.
Hah...
IF YOU TELL ANYONE ABOUT THE TRUTH,
EVEN IF IT'S YUUWA, I WON'T FORGIVE YOU.

I'LL KILL YUUWA.
IF THAT'S WHAT IT TAKES TO PROTECT MY SECRET.
KOTORI,
IT'S ABOUT TIME FOR THE FUNERAL PROCESSION.
YEAH...

THANK YOU FOR TAKING CARE OF NOBARA WHEN SHE WAS ALIVE.
MY SISTER... HAS BECOME SOMEONE PRECIOUS FOR YUUWA.
I'M HAPPY... THANK YOU.
FROM NOW ON, I'M GOING TO BE KOTORI.

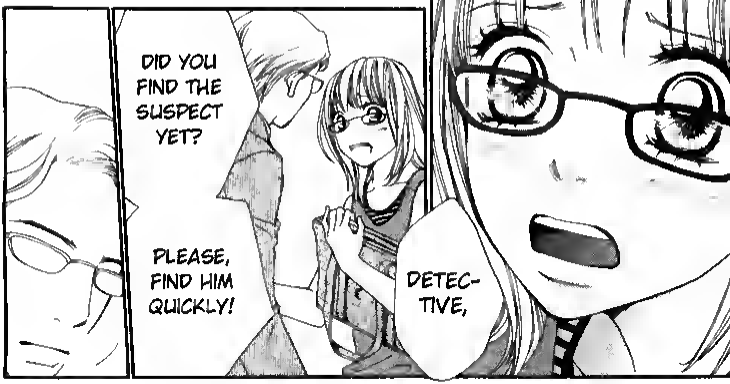
Shoujo Addiction

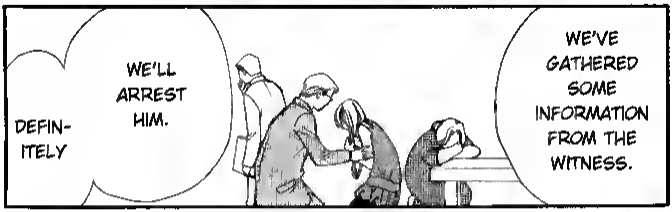
Kotori...
The two of us...
We were born on the same day.
We were always together.
Doing the same things in the same places.
I always thought that we would surely die at the same time, too.
But why is it only Kotori?
Kotori is dead, but I'm still alive.
Why?

Who was the man who killed kotori?
EH...
DE... DETECTIVE ...
THIS KIND OF DAMAGE...
THE ARTICLES OF THE DECEASED...?

IT PROBABLY...
HAPPENED WHILE SHE WAS PROTECTING HER BODY...
AH...

Kotori...
What kind of terrible things did you have to go through?
What were your last words?
No one else was in the grove.
She was probably thinking... she didn't want to die yet.
Was she calling for help?
Was it difficult to bear?
Was it painful?





Shoujo Addiction

LAST WEEK IN NAKONATA CITY PARK, SUZUKI NOBARA WAS FOUND STRANGLED TO DEATH.
THE SUSPECT FOR THE MURDER OF A TOKYO HIGH SCHOOL GIRL HAS BEEN ARRESTED.
IN TODAY'S BREAKING NEWS,
Suspect: Cotouda Manabu (21)
THIS MAN... TO KOTORI...

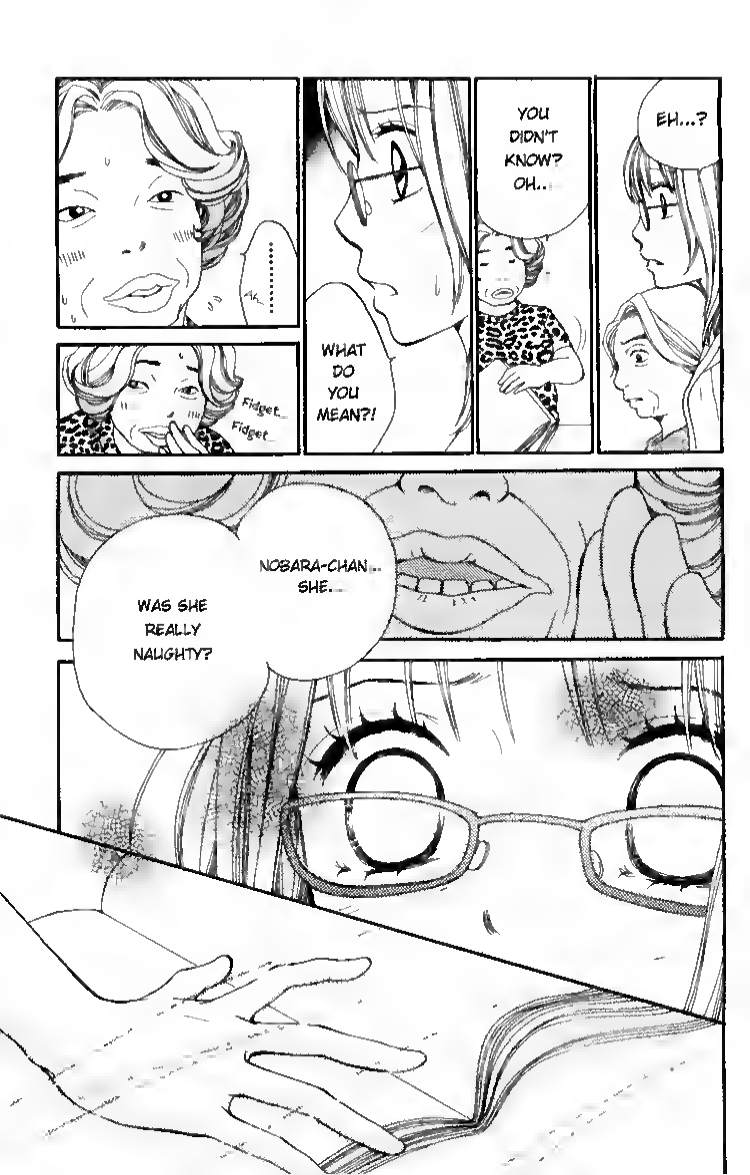
THE SUSPECT IS CURRENTLY BEING BROUGHT TO NAKONITA'S POLICE HEADQUARTERS.
AH...
AHH...
NOBARA, DID YOU SEE THAT?
THE MAN WHO KILLED YOU WAS CAUGHT.
.....
Ah...
LOOK.
THE LAUNDRY HASN'T BEEN TAKEN IN.
7 days after Kotora was found dead, the suspect was captured
I SEE... AFTER A WEEK, IT DRIED...

Kotori...
I HAVE TO TAKE IT IN...
OKAA-SAN, OBAA-CHAN,
OUTSIDE...
STEP!

Ever since that person was captured, the press comes everyday.
I'M FROM 'HONDOU WIDE'*
DO YOU MIND IF WE BURN SOME INCENSE?
*T/N PRESS
PLEASE LET US HEAR WHAT YOU'RE FEELING RIGHT NOW
IN REGARDS TO THE SUSPECT.
PLEASE LEAVE!
THERE'S SO MANY, WE CAN'T EVEN TAKE OUT OUR TRASH.
WHA... WHAT DO YOU WANT?
.....
MY FEELINGS RIGHT NOW ARE...
My voice is shaking!
Tha-
THAT KIND OF...
PLEASE LEAVE ALREADY...

HELLO, THIS IS YOUR NEIGHBOR, SATOU.
AH...
PLEASE, TAKE THIS FOOD.
YOU CAN'T EVEN GO OUTSIDE TO SHOP, RIGHT?
YES, WE'RE SORRY TO TROUBLE YOU.
HEY... WHERE'S YOUR OKAA-SAN?
SHE'S NOT FEELING SO WELL RIGHT NOW...
IS SHE SLEEPING? SHE NEEDS TO EAT SOMETHING.
DON'T HESITATE TO TELL ME ANYTHING.
I'll lend you a hand
OKAY, KOTORI-CHAN?
THANK YOU VERY MUCH...

BUT...
I SAW THE BROADCAST. THERE ARE PEOPLE SUPPORTING YOU, AND ORGANIZATIONS TRYING TO HELP.
THEY WON'T COME ANYMORE, RIGHT?
Eh
Ah
It's just like winning a tournament right?
YOU KNOW .. IF YOU JUST SPEAK ONCE WITH THE PRESS, OR GO IN FRONT OF THE CAMERA,
THEY JUST WANT TO HELP.
SCOOP
WEEKLY TOPICS
7 16
High School Girls
WAIT, WAIT...
AH- NO...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THIS KIND OF NEWS IS ALSO BEING WRITTEN...
HOW DO I SAY THIS? IT'S AS IF THEY ALL HATE HER. IT'S GETTING A LOT OF ATTENTION


EH...?
YOU DIDN'T KNOW? OH..
WHAT DO YOU MEAN?!
Ak.....
Fidget... Fidget...
NOBARA-CHAN... SHE...
WAS SHE REALLY NAUGHTY?

[Feature]
Neo Corps
[Abnormal Personality]
Her Mischievous aims!
The Truth About:
Suzuki Noboru
The MURDER
What is this?
IN THE END, YOU'RE JUST LIKE THEM. YOU JUST WANT TO FIND OUT MORE INFORMATION.
NO, I...
Where did you get this picture? This was from my middle school graduation album!
EH...
PLEASE LEAVE
GO...
My Face is all over these magazines...
NO...
HOW WAS IT?
NOT GOOD THEY WON'T TELL ME ANYTHING.
HER MOTHER WAS RESTING
BE SURE TO GIVE ME MY REWARD.
Okay.

Shoujo Addiction
OKAA-SAN!
Don't read it!
HEY...
THIS...
NATSU-KO...
.....
Why won't they leave? We were find just the way we were.
THOSE HANDS...
Always getting ahead

IS THIS TRUE?! NOBARA IS.
IT'S A LIE!
IT'S JUST GOSSIP
Hey..
DON'T LOOK AT IT.
WERE YOU HIDING IT FROM ME? HEY, TELL ME
NATSUKO IT'S ALRIGHT YOU SHOULD REST.
I'LL HAVE TO HEAR IT FROM THOSE PEOPLE OUTSIDE
IF YOU DON'T TELL ME, THEN,
OKAA-SAN
PLEASE, TELL ME ABOUT THIS NEWS!
IS THIS TRUE?
OKAA-SAN, GO BACK INSIDE!
Stop!

AH...
!!
NATSU-KO...
OKAA-SAN, I'M SORRY!
Koroti would never treat okaa-san this way.
RECORD THIS.

Don't film this!
IF I SHOW THIS BUSINESS CARD TO SOMEONE, CAN I DO WHATEVER I WANT?
EVEN IF YOU'RE A FAMOUS TV STATION,
THAT DOESN'T MEAN THAT YOU CAN FILM WHATEVER YOU WANT.

Yuuwa...
SORRY...
BUT WE ALREADY AVOIDED ASKING QUESITONS DURING THE FUNERAL
I, TOO DON'T WANT TO GO BACK AND THINK OF THAT KIND OF NEWS
BUT, NO MATTER HOW PAINFUL IT IS, WE HAVE TO KNOW THE TRUTH
IN THIS WORLD, YOU HAVE TO TAKE ACTION
THE WEIGHT OF LIFE IS—
HOW ABOUT WE STOP FOCUSING ON NOBARA...
IN REGARDS TO THE SUSPECT, WHAT DO YOU THINK HIS PUNISHMENT SHOULD BE?
PLEASE, TELL ONEE-SAN!

But if I answer this right, they won't write all of these lies anymore...
.....
YOU DON'T HAVE TO ANSWER IF YOU DON'T WANT TO.
I'm Kotori.
I need to have Faith in myself.
Now that I'm Kotori, I have to protect Okaa-san.

Kotori won a debating tournament last year.
It's okay.
That's why I'm not afraid of facing the camera.
...
I...
.....
I can't do this!

That's enough.
motor pool
Why can't I do anything?
THESE PENS, MICS, AND CAMERAS...
THERE MIGHT BE A BETTER WAY OF SAYING THIS, BUT...
CAN'T YOU SEE IT'S HURTING THIS FAMILY?

Don't call me by my real name.
You're always like that.
I TOLD YOU, I'M KOTORI.
NOBARA...
YOU DON'T HAVE TO FACE THIS PROBLEM BY YOURSELF.
FINE, I GET IT...
HALF OF YOU DOESN'T ACTUALLY WANT TO REPLACE HER.
IT MAY BE IMPOSS-IBLE TO DO, BUT..
I WILL PROTECT YOUR SECRET.
THAT'S WHY, I'VE ALSO DECIDED...

THAT KIND OF THING...
BE NOBARA IN FRONT OF ME.
BUT... YOU HAVE TO..
I CAN'T DO THAT. I HAVE TO BE KOTORI ALL THE TIME.
NO ONE'S LOOKING.
LET GO OF ME ..
Give me back my glasses!
YOU'LL BREAK.
Maybe I can behave like a spoiled child for just a little while.
YUU-_
Shoujo Addiction
ONLY FOR 5 MINUTES...
I WAS A BIT DE-PRESSED.
There was a better one.
THEY HAD TO USE AN UGLY PICTURE OF ME FOR THE MAGAZINES.
IT'S FINE, I...
Be-cause..

IT'S OKAY. EVEN IF IT'S ONLY FOR FIVE MINUTES,
GO BACK TO BEING NOBARA
NOBARA...
.....
PLEASE SMILE...
THE TELEVISION SHOW...
I JUST WANTED TO BE A HIGH SCHOOL GIRL THAT WAS
KIND TO MY PARENTS IN THE TRAIN, I WOULD GIVE MY SEAT TO THE ELDERLY, AND BE GENTLE.
I don't even ride the train.
IS IT NECESSARY TO GO ALONG WITH THE PRESS EVEN IF IT MAKES SOMEONE CRY?

OR, "YOU CAN'T GO BACK AND CHANGE WHAT HAPPENED."
THEY'LL SAY THINGS LIKE, "WHAT DO YOU REGRET NOT DOING BEFORE THE INCIDENT.'
THEY WANT TO INTERVIEW A FIRM, GRIEVING FAMILY.
IT'S COMPLETELY UNACCEPTABLE
WANTING TO LIVE A NORMAL LIFE AND WASTING IT IS BASICALLY LIKE KILLING A PERSON
I WANT THAT GUY WHO KILLED HER TO DIE TODAY ONLY THAT.
I JUST WANT KOTORI TO COME BACK
NOW, IF YOU WERE TO ASK ME HOW I FEEL,
I DON'T KNOW ABOUT OTHER PEOPLE'S HAPPINESS.

THE MEDIA IS SAYING THAT THE INCIDENT COULD HAPPEN TEN MORE TIMES, BUT..
I TELL MYSELF I COULD LIVE THROUGH IT AGAIN.
I SHOULDN'T BE SAYING THESE KINDS OF THINGS. I MAY BE WRONG .. BUT...
YUUWA
I'LL PROTECT YOU.
I'LL PROTECT YOU, NOBARA

I didn't think this would affect my future!
At that time, we had no idea what was going to happen.
But this incident would take an unexpected turn.

ももち日記

アラウンド TWENTY へん

around 20編

♥この本を読んだご感想・ご意見をお聞かせください。
♥また、いままでに読んだ少女まんがの中で、KCにしてほしい作品・作家などがありましたら「読後の感想」と併せてお知らせください。
♥なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

＝あて先＝
〒一一二―八〇〇二
東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
講談社（郵便番号）
デザート編集部
KCデザート
「いのち」係

所載／平成20年発行　デザート9～12月号
平成20年発行　デザート10月号増刊 デザート20

N.D.C. 726　173p　18cm

講談社コミックスデザート　五三六巻

いのち 1

2008年12月12日　第1刷発行
（定価はカバーに表示してあります。）

著者　ももち麗子
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社 講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号）一一二―八〇〇一
編集部（〇三）五三九五―三四八一
販売部（〇三）五三九五―六〇八一
業務部（〇三）五三九五―三六〇三

本文製版　豊国印刷株式会社
印刷所　株式会社廣済堂
製本所　株式会社フォーネット社

落丁本・乱丁本は、購入書店名を明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします。
なお、この本についてのお問い合わせは、デザート編集部宛にお願いいたします。
©ももち麗子　二〇〇八年

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き禁じられています。

ISBN978-4-06-365536-0　Printed in Japan

次巻予告
初公判―。
犯人との
対面が"のばら"と遺族を
新たな悲劇に突き落とす!!
KCデザート
「いのち」
2巻
2009年5月
発売予定

女の子向け待受サイトの決定版『講談社ガールズ♥』では、約60タイトルの少女マンガ&少年マンガ&ギャグマンガの待受、小説、ゲーム、占いが楽しめます♪

待受は毎日更新中♪

こころ／きずな／コスプレ★アニマル／きーちゃん先生の事情／となりの怪物くん／好きっていいなよ。／アンジェラ!!／もやしもん　ほか

☆画面のイメージは、実際と異なる場合がございます
☆携帯電話の機種によっては、ご利用になれないコンテンツがございます
【お問い合わせ】03-5395-3572(月～金　9:00～17:30　祝日・12月29日～1月4日 を除く)

月額294円(税込)

講談社

Inochi

Chapter 4

Translator: sgt
Proofreader: Kawaii_iv
Editor: Rose
QC'er: qtchick

http://shoujo-addiction.jimdo.com
http://s15.zetaboards.com/ShoujoAddiction

Shoujo Addiction

This is free scanlation for fans done by fans.
Please support the mangaka when this manga is released in your country.
If you paid for this, you have been ripped off.

WHAT'S WRONG?
SORRY FOR HAVING SUCH SLOW RELEASES WE NEED MORE STAFF...
PLEASE,
JOOOIIIN US!!
WE NEED MORE TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND RAW PROVIDERS/ SCANNERS

HTTP://SHOUJO-ADDICTION.JIMDO.COM